

# PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison

Numéro 384 | Février 2017

**Dossier**

## L'euthanasie, la mort et la vie

CC BY-SA Alberto Bisalchini

**Cuistots d'un soir**  
**De retour**  
**à la Régie**

**Solidarité**  
**Nos amis**  
**de Cibombo**

 Centre  
culturel  
Dison



ARTISAN | BOULANGER | PÂTISSIER

**Pour la Saint Valentin,  
venez découvrir  
nos petits gâteaux.  
Entre autre à la framboise  
et bien d'autres goûts.  
Ainsi que nos pralines artisanales.**

RUE DE RECHAIN 11 À 4820 DISON  
TÉL 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

HEURES D'OUVERTURE :  
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI  
DE 7 H 30 À 18 H, SAMEDI DE 7 H À 17 H  
DIMANCHE DE 7 H À ...

CARTE DE FIDÉLITÉ :  
À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6<sup>e</sup> GRATUIT

# Sommaire

## Février 2017 | n°384

- 3 EN OUVERTURE**  
**4 LE DOSSIER**  
L'euthanasie
- 8 ACTU CULTURE**  
Exposition  
Moi. Et les autres / **8**  
Musique  
Igor Gehenot / **8**  
Ciné-club  
Ray / **8**  
Seniors  
Thé dansant / **8**  
Jeune public  
Si les chiens  
pouvaient parler / **8**  
Workshop  
Funk you / **9**  
Seniors  
Thé dansant / **9**  
Découverte  
Cuba, perle  
des Caraïbes / **9**  
Théâtre  
Raymond Devos / **9**  
Événement  
Paroles d'Hommes / **10**

- 11 RENCONTRE**  
Michelle Simon-Malherbe
- 13 ADOLPHE HARDY**  
À venir...
- 14 LE SAVIEZ-VOUS?**  
Le miel et les abeilles
- 15 BIBLIOTHÈQUE**  
L'actualité
- 16 ASSOCIATIONS**  
Activités  
Le zapping / **16**  
Cuistot d'un soir  
Direction la Gascogne ! / **17**  
Solidarité  
Dison nage pour la vie / **17**  
Solidarité  
Les amis de Cibombo / **18**
- 19 ACTU CULTURE**  
Nouveauté  
Un GAC à Dison / **19**
- 20 PAGES COMMUNALES**



## PROLONGATION DES CONDITIONS SALON

**GARAGE LIÉGEOIS**

Nos occasions My Way :  
[www.garageligeois.be](http://www.garageligeois.be)

Rue Pisseroule 142  
4820 Dison  
T. 087 33 73 45 / F. 087 31 74 53  
[info@liegeois.seat.be](mailto:info@liegeois.seat.be)

# Édito

## Une ode à la vie

C'est un thème sensible que traite le dossier de ce Présence. Celui de la fin de vie et plus précisément de l'euthanasie. Un acte légalisé dans notre pays qui reste d'ailleurs un de seul à être allé jusque-là. Notre idée n'est pas ici de faire un plaidoyer pour l'euthanasie, mais plutôt de mettre en avant le fait qu'il s'agit là d'une preuve d'ouverture d'esprit, de tolérance et d'écoute dans des moments pourtant très difficiles. En outre, il s'agit d'un droit. Ce thème, nous le traitons à travers le spectacle *En attendant le jour*, que nous vous invitons vraiment à découvrir. Dans une époque où des libertés fondamentales, acquises au cours d'une lente

émancipation et libération du carcan religieux, se trouvent fréquemment remises en question, il nous paraît important et opportun de mettre en avant ces avancées démocratiques. Ce spectacle joue notamment ce rôle. Il célèbre de plus, en parlant de la mort, la vie et le moment présent. Il remet nos existences en perspectives et permet d'envisager nos vies autrement. Pour conclure on citera Luc Sauveur, médecin qui pratique l'euthanasie et à qui participe à ce spectacle: «*Les patients qui demandent l'euthanasie sont des personnes qui sont dans la vie, pas dans la mort... Qui veulent rester en contact... dans le partage, et être entourés jusqu'à la dernière seconde... c'est une manière de ne pas mourir seul.*» ●

Jérôme Wyn, Directeur

Les patients qui demandent l'euthanasie sont des personnes qui sont dans la vie, pas dans la mort (...) Qui veulent rester en contact (...) dans le partage, et être entourés jusqu'à la dernière seconde (...) c'est une manière de ne pas mourir seul.

— Luc Sauveur

Le mot de la Présidente

## Noir jaune Blues

Un drapeau, au sommet d'un mât. Ses couleurs ont été délavées au fil des années. Le vent et la pluie l'ont malmené. Le drapeau flotte lamentablement. Voici, décrite assez fidèlement, l'image que j'ai eue en tête lorsque j'ai entendu l'expression «Noir Jaune Blues»...

Après une première enquête menée, il y a 20 ans, dans une Belgique meurtrie par l'affaire Dutroux, une nouvelle édition vient d'être réalisée auprès des Belges. Leur tête, leur coeur, leurs tripes ont été sondés. Le résultat est sans appel: les peurs de l'autre s'intensifient; la confiance envers les institutions et leurs représentants s'amenuisent. Ces résultats, s'ils surprennent par leur ampleur, ne doivent pas constituer une surprise sur le fond. En effet, c'était dans l'air, dans les discours ambiants, aujourd'hui, c'est écrit noir sur blanc.

À présent, il s'agit de comprendre. Pas juger, ou encore moins culpabiliser, mais identifier les causes... Les temps sont durs. Face à la difficulté de ses enfants de trouver un emploi, à la difficulté pour une famille de se loger, un pensionné de vivre dignement, un coupable a été désigné: l'étranger. Face aux inégalités sociales, les politiques ont un rôle à jouer. Il est grand temps d'en prendre conscience et d'agir pour la collectivité.

Ce drapeau noir, jaune, rouge abîmé c'est le nôtre. Ce drapeau malmené, il flotte encore, malgré tout, tant bien que mal. Redonnons à notre pays et aux citoyens leur fierté. Ramenons la justice et la fraternité au coeur des débats et, plus encore, au coeur de nos actes. ●

Véronique Bonni, Présidente



CC-BY-NC-ND la E2016



## L'euthanasie, un acte, un droit

L'acte d'euthanasie est celui qui met intentionnellement fin à la vie d'une personne à la demande de celle-ci. En 2002, la Belgique devenait le deuxième pays, après les Pays-Bas, à la légaliser. En 2014, elle allait plus loin, et suite à de nombreux débats, elle élargissait son accès aux mineurs. Ce sujet sensible, le Centre culturel de Dison l'abordera, avec le spectacle *En attendant le jour*, diffusé dans le cadre du festival Paroles d'Hommes, ce 11 février. Lire pages 4 à 7

**PRÉSENCE** Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison • 6 200 exemplaires distribués toutes boîtes  
• Rédaction: Jérôme Wyn, Frédéric Muller, Cécilia Rigaux, Aurélie Charlier, Amandine Moreau • Mise en page: Centre culturel de Dison  
• Pub: Amandine Moreau • Éditeur responsable: Centre culturel de Dison, rue des Écoles, 2 à 4820 Dison • T. 087 33 41 81 • F. 087 35 24 84  
• presence@ccdison.be • www.ccdison.be

# L'euthanasie un acte, un droit

L'acte d'euthanasie est celui qui met intentionnellement fin à la vie d'une personne à la demande de celle-ci. En 2002, la Belgique devenait le deuxième pays, après les Pays-Bas, à la légaliser. En 2014, elle allait plus loin, et suite à de nombreux débats, elle élargissait son accès aux mineurs.

Ce sujet sensible, le Centre culturel de Dison l'abordera, avec le spectacle *En attendant le jour*, diffusé dans le cadre du festival Paroles d'Hommes, ce 11 février.

Entre théâtre, musique et film, il est question de la mort choisie, de la mort libératrice et ce, à travers la parole de trois personnes malades, mais aussi à travers le témoignage de leur médecin : Luc Sauveur, oncologue au CHR de Namur. L'occasion de se pencher sur une thématique grave, mais qui nous concerne tous : la fin de vie.

**Une manière aussi de célébrer la vie.**

Interview

# « Un acte de liberté »

François Sauveur a écrit et mis en scène *En attendant le jour*. Il est aussi le fils d'un médecin pratiquant l'euthanasie (voir plus loin). Nous l'avons rencontré pour nous parler de sa démarche.



Le désir de parler de l'euthanasie est né des nombreuses discussions que François Sauveur a eues ces 10 dernières années avec son père, qui après 25 ans de médecine générale a décidé de se réorienter dans l'accompagnement des patients en fin de vie. En 2002, la Belgique a légalisé l'euthanasie. Dans les faits, peu de médecins acceptent de la réaliser. Le Dr Sauveur, 60 ans, chef d'une petite équipe mobile de soins palliatifs à l'hôpital de Namur, est l'un d'eux. Depuis dix ans, le médecin a pratiqué une centaine d'euthanasies. Luc Sauveur se retrouve régulièrement confronté à des patients qui lui font la demande d'une mort anticipée. Son fils revient sur la naissance de cet ambitieux projet.

**Présence : Pourquoi avoir eu envie de faire un spectacle traitant de l'euthanasie ?**

**François Sauveur :** Tout d'abord parce c'est d'un sujet mal connu. On mélange tout sous le terme euthanasie. Or, il s'agit d'une chose très singulière régie par une loi très bien pensée qui va dans le sens de la liberté individuelles

avec des balises claires. Ensuite, j'avais envie de pouvoir débattre à nouveau en société du sujet de la mort. On l'a éloigné de nos préoccupations pendant des années en considérant la mort comme un échec – des médecins, des familles, des patients... Pourtant, il ne s'agit ni plus ni moins que de la suite logique de la vie et elle nous touche tous. Enfin, je voulais parler de tout ce qu'il y a de vivant dans ce sujet. Que restait-il à dire, comment relativiser, pour nous les vivants, quand on parle de la mort? Parler de la mort, cela nous bouleverse et replace l'importance de la vie, de pouvoir en profiter.

**Malgré tout, vous insistez pour dire que l'on n'est pas en face d'un spectacle militant pour l'euthanasie.**

En effet. C'est avant tout un spectacle qui milite pour les libertés. L'acte d'euthanasie, c'est un acte de liberté, mais c'est une manière comme une autre de mourir. L'idée n'est pas de dire que c'est le meilleur moyen de partir. Mais cela pose la question de la dignité avant tout. Et ça, c'est une chose très personnelle.

**Traiter d'une thématique grave comme celle-ci au théâtre, ça a quelque-chose de particulier ?**

Le théâtre, c'est un espace de vie. Un espace où l'on exploite des thématiques dont on essaye de faire un objet poétique qui peut questionner le public et duquel on peut sortir un peu grandi. Un sujet comme celui-là, c'est un

## Un droit très règlementé

La Belgique a dépénalisé l'euthanasie par une loi du 28 mai 2002, devenant le second pays au monde l'euthanasie après les Pays-Bas à la légaliser. L'euthanasie est reconnue comme un droit pour chaque malade à poser ses choix en termes de vie et de mort pour autant qu'il se trouve dans les conditions édictées par la loi.

Ainsi, il doit, au moment de sa demande :

- être majeur, mineur émancipé ou encore mineur non émancipé doté de la capacité de discernement ;
- être conscient et capable d'exprimer sa volonté ;
- se trouver dans une situation médicale sans issue ;
- faire état de souffrance physique (mineurs non émancipés), physique et/ou psychique (majeur et mineur émancipé) constante, insupportable et inapaisable ; cette souffrance résultant d'une affection accidentelle ou pathologique grave ou incurable.

Si le patient est un mineur doté de la capacité de discernement, il doit en outre se trouver dans une situation médicale sans issue entraînant le décès à brève échéance.

Cette demande doit être faite de manière volontaire, réfléchie répétée et sans pression extérieure.

### Demande expresse d'euthanasie

En dehors de cette déclaration anticipée, une euthanasie peut être pratiquée à la demande expresse du patient au moment où il est encore en état d'exprimer sa volonté actuelle de mourir.

Cette demande doit être faite par écrit, datée et signée. Elle peut être rédigée par une tierce personne en présence du médecin si le patient n'est pas capable d'écrire (paralysie, par exemple). ●



adjuvant pour en faire un spectacle de qualité.

**Quelle est la réaction du public habituellement ?**

Le spectacle a tendance à bouleverser les spectateurs. Ça les décale d'une vision qu'ils peuvent avoir et cela replace la question de l'humanité. A savoir c'est quoi, concrètement, de répondre à la demande d'une personne qui souffre? En tant que famille, en tant que médecin, comment prendre cela en compte? Tout le monde se sent concerné car la mort nous touche tous. Mais c'est surtout un spectacle qui parle de la vie avant-tout et qui donne envie de la célébrer. ●

**Photo :** La comédienne Seloua M'Hamdi au côté de Laurent Caron, son partenaire à la scène, dans la pièce *En attendant le jour*.

**Je ne cherche pas à faire un spectacle militant pour l'euthanasie. Il n'y a sans doute pas de bonne ou de mauvaise manière de mourir et l'euthanasie me semble être une façon comme une autre de passer de l'autre côté.**

— François Sauveur

Témoignage

# Docteur, je veux mourir

En 2013, alors que le Québec s'apprêtait à voir déposer un projet de loi sur l'aide médicale à mourir, la journaliste du quotidien canadien *La Presse*, Katia Gagnon, publiait un article sur le docteur Luc Sauveur. Ce médecin du centre hospitalier de Namur pratique l'euthanasie depuis plusieurs années. Il est aussi le père de François Sauveur, qui a écrit *En attendant le jour*, dans lequel il a accepté de jouer. Un témoignage poignant que nous vous proposons ici.

**Katia Gagnon**

Journal canadien *La Presse*



**Quand je fais une euthanasie, je n'ai pas l'impression que je fais le mal. Je n'ai pas non plus l'impression que je fais le bien. L'euthanasie, c'est un moindre mal.**

— Luc Sauveur

Sur le rebord de la fenêtre, il y a des jonquilles en pot. C'est la saison. Dehors, les bourgeons deviennent feuilles et le soleil brille. C'est cette journée de printemps, vivante et éclatante, que Jacques Mertens a choisie pour mourir. Le vieil homme de 88 ans a revêtu une élégante chemise grise, un pantalon marron. Il est allongé dans son lit d'hôpital. Sa fille Dominique est assise à ses côtés. Sur la petite table, près de son lit, il y a une bouteille de rouge entamée, quelques verres. Une dizaine de personnes sont dans la chambre, des membres

de la famille ou du personnel soignant, émus aux larmes. Les yeux de Jacques Mertens rient. Le vieil homme fait une blague sur son mauvais caractère. «*Je confirme!*», s'exclame sa fille, prise entre le rire et les larmes.

«*Je suis content de t'avoir connue*», dit le père à sa fille. Dominique Mertens étreint longuement son père. «*Ensemble*», murmure-t-elle. «*Vous êtes prêt?*» Quand le patient acquiesce, le Dr Luc Sauveur injecte le contenu d'une première seringue dans le soluté du vieil homme. Ses yeux se ferment à demi. Le sédatif l'endort rapidement. Puis, c'est la seconde seringue. Du thiopental. Un produit utilisé pour les anesthésies, qu'on emploie ici à dose massive, et sans ventilation, puisque le but est de stopper la respiration.

Le vieil homme a les yeux maintenant totalement clos. Il laisse échapper un râle, un spasme le secoue. «*Il souffre?*», s'inquiète Dominique. «*Non. Il dort*», répond le Dr Sauveur.

Comme c'est parfois le cas, il faudra le contenu d'une troisième seringue – du curare, qui paralyse tous les muscles du corps – pour que la respiration de Jacques Mertens s'arrête définitivement. Le passage de la vie à la mort est presque imperceptible.

Puis, ses traits se figent. Il est mort. Toute l'opération a pris moins de trois minutes.

En 2002, la Belgique a légalisé l'euthanasie. Mais, dans les faits, peu de médecins acceptent d'en pratiquer. Le Dr Sauveur, 60 ans, chef d'une petite équipe mobile de soins palliatifs à l'hôpital de Namur, est l'un d'eux. Depuis dix ans, le médecin a pratiqué une centaine d'euthanasies.

Une infime minorité des patients qu'il suit, à l'hôpital et à domicile, dans la grande région de Namur, réclament une telle fin de vie, dit-il. «*Moins de 1%.*»

Que ressent-on au moment d'appuyer sur le piston de ces trois seringues? «*Intellectuellement, je finalise une demande qui me semble juste. Émotionnellement, c'est toujours aussi difficile parce qu'il y a là-dedans quelque chose de violent. Et on n'est pas programmés pour ça.*»

«*Quand je fais une euthanasie, je n'ai pas l'impression que je fais le mal. Je n'ai pas non plus l'impression que je fais le bien. L'euthanasie, c'est un moindre mal.*»

## Le choc

28 mai 2003 Chambre 326, unité de neurologie. Pietro di Bari fixe la caméra. Vêtu de sa jaquette d'hôpital bleue, il est assis dans son lit, soutenu par ses soeurs. L'homme a 40 ans. Un accident de voiture l'a laissé tétraplégique. Le message qu'il livre à la caméra qui l'enregistre est limpide: il veut mourir. «*On doit me gratter le derrière pour aller à la toilette. On doit me tenir pour que je sois assis. J'ai des souffrances 24 heures sur 24. Je suis arrivé à un point où ça n'est plus possible*, dit-il. *Je vous regarde dans les yeux et je vous demande l'euthanasie.*»

Il y a dix ans, Pietro di Bari a enregistré cette vidéo pour protéger le Dr Luc Sauveur d'éventuelles poursuites. On en était aux balbutiements, en Belgique, sur la fin de vie: la loi autorisant l'euthanasie avait été adoptée il y a tout juste un an.

Pietro di Bari a été le premier cas d'euthanasie du Dr Sauveur. Et quand il en parle, les sanglots sont encore irrépressibles.

«*On est arrivé au jour de l'euthanasie, qui a été un des pires jours de ma vie. Pourquoi? Parce que ça a été terrible. J'avais établi une telle relation avec lui: ça a été une horreur*, raconte le médecin, à travers ses larmes. *Il m'a fallu six mois pour retomber sur mes pattes. J'ai pensé que j'allais perdre la raison. C'était la première fois que je donnais la mort à quelqu'un.*»

Quand Luc Sauveur est entré pour la première fois dans la chambre de Pietro di Bari, il n'avait aucune

**Photo:** Pietro di Bari, devenu tétraplégique à la suite d'un accident, a été le premier patient euthanasié par le Dr Luc Sauveur (à droite) en 2003 – Photo Marco Campanozzi, *La Presse*.



idée du désir profond de ce malade. « Il m'a dit: c'est vous le spécialiste de l'euthanasie? J'ai été renversé. » À force de discuter avec Pietro di Bari, ancien mannequin, séducteur impénitent, maintenant confiné au lit d'hôpital, Luc Sauveur a fini par se laisser ébranler. Ce patient voulait bel et bien mourir. Soit il accédait à sa demande, soit il l'abandonnait. « Et ça, je ne pouvais pas. »

Le médecin s'est ensuite battu pendant plusieurs mois pour que les volontés de ce malade difficile, qui avait fait tourner en bourrique plusieurs équipes médicales, soient prises en compte. Son équipe était contre. Une partie de la famille était contre. À la fin, le médecin avait fini par rallier presque tout le monde. Y compris lui-même.

Pietro di Bari a été euthanasié le 28 mai 2003, jour anniversaire de l'adoption de la loi sur l'euthanasie. Dix ans plus tard, quand le médecin regarde la vidéo enregistrée 20 minutes à peine avant l'injection fatale, il pleure encore. « Docteur Sauveur, dit Pietro di Bari en fixant la caméra avec un grand sourire, tu es la dernière perle d'amitié que j'ai eue. Je t'aime beaucoup. J'espère qu'on va se revoir bientôt parce que des amis comme toi, c'est rare. »

### Le malaise

22 avril 2013. Poste de garde, unité de gériatrie. Jacques Mertens est mort il y a à peine un quart d'heure. L'équipe des infirmiers est réunie au poste de garde, derrière des portes closes. Ils absorbent le choc d'un nouveau décès, provoqué celui-là, dans leur unité.

« On est tous un peu en souffrance par rapport à ce qui s'est passé à l'unité depuis janvier », dit le chef infirmier, la tête basse. Assises autour de la table, les infirmières du service de gériatrie semblent assommées. Le Dr Sauveur les regarde en silence. « C'est dur, je sais. Et il faut continuer, reprendre le collier. Mais si vous avez besoin d'un coup de main, de support, n'hésitez pas. »

Les membres du personnel hospitalier ne sont pas tous à l'aise avec les euthanasies. « Quand il y a une euthanasie, le chef de service donne congé aux infirmières qui ne veulent pas être présentes », explique Nelly Bériaux, infirmière dans l'équipe du Dr Sauveur.

René Brouns, coéquipier de Nelly, était lui-même contre l'euthanasie lors du débat sur la loi de 2002. « Je suis un peu schizophrène parce que j'accompagne des malades en soins palliatifs et je vis dans un pays où la loi a été votée. Alors, je me suis fait une raison. »

### Le doute

21 avril 2013. Chambre 17, unité de gériatrie. Le Dr Luc Sauveur tient la main de Jacques Mertens pour s'assurer une nouvelle fois de la réponse à une question grave: le vieil homme veut-il réellement mourir demain?

Par moments, M. Mertens est parfaitement clair. « Je ne veux pas mener de vie. Je ne veux plus mener de vie. Ça ne m'intéresse pas. Absolument pas. »

Mais à d'autres instants, l'ancien topographe semble plutôt s'inquiéter de la charge qu'il représenterait s'il restait en vie.

« Je t'ai dit que je suis toujours là pour prendre soin de toi, lui dit sa fille Dominique, mais dans certaines limites. »

Dominique doit aussi prendre soin de sa mère âgée et de sa soeur trisomique. Pendant des années, ses contacts avec ce père froid et cassant ont été minimaux. Jacques Mertens et sa fille ont renoué au cours de cette dernière année. « On n'a pas renoué, on a noué », corrige la femme avec un sourire triste.

Le Dr Sauveur sort de la chambre avec un doute.

Il faut dire que le dossier est complexe. Jacques Mertens envisage la mort depuis longtemps. Déjà en 1988, bien avant que la loi belge n'autorise l'euthanasie, il avait inscrit cette demande dans un document, advenant la possibilité d'une dégradation physique ou cognitive.

Or, ce moment est arrivé. Il y a un an, l'homme a reçu un diagnostic de démence. Il refuse la déchéance qui viendra. En janvier, il a refait sa demande d'euthanasie, par écrit.

« On a tout fait pour que monsieur puisse se réinscrire dans la vie, dit la psychologue Marie Gillet, qui a suivi le patient et sa famille. Ça a marché pendant un temps. » Puis, le vieil homme est revenu avec sa demande. Avec obstination, il a convaincu les soignants un à un.

Pour Marie Gillet, « être euthanasié, c'était sa manière de rester lui-même jusqu'au bout. »

### La certitude

22 avril 2013. Chambre 17, unité de gériatrie. Luc Sauveur est debout, à côté du lit de Jacques Mertens. Le vieil homme a revêtu une élégante chemise grise, un pantalon marron. Le médecin se tire une chaise. Il a besoin de parler avec le vieil homme. Il a besoin d'être sûr.

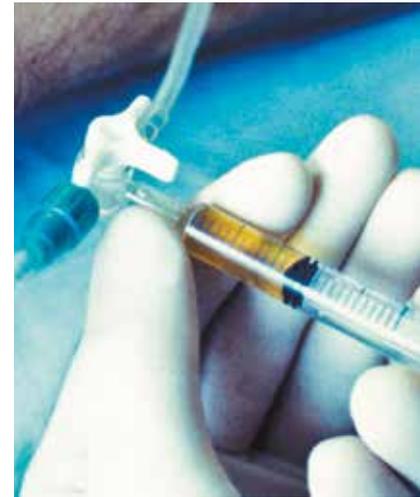
« C'est mon père qui devait prendre la décision. Il pouvait tout annuler. Reporter à plus tard. Et finalement, il a très clairement dit qu'il voulait en finir avec la vie. Il était d'une lucidité hallucinante », raconte Dominique Mertens, un peu plus tard.

Après ces paroles, Luc Sauveur est sorti de la chambre. Il a laissé le vieil homme profiter des derniers moments avec sa famille. Il est allé préparer trois seringues de médicaments. Dormicum, le sédatif. Thiopental, le barbiturique. Et curare, dans la dernière. Il les a glissées dans la poche de son sarrau.

Puis, il est entré dans la chambre inondée de soleil. ●

### Source

[www.lapresse.ca/actualites/sante/201306/01/01-4656733-doc-teur-je-veux-mourir.php](http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201306/01/01-4656733-doc-teur-je-veux-mourir.php)



**Que ressent-on au moment d'appuyer sur le piston de ces trois seringues ?**  
**« Intellectuellement, je finalise une demande qui me semble juste. Émotionnellement, c'est toujours aussi difficile parce qu'il y a là-dedans quelque chose de violent. Et on n'est pas programmés pour ça. »**

— Luc Sauveur

# À venir au Centre culturel

## Expositions

### Moi. Et les autres

Du 11 janvier au 12 février  
Expositions à Dison (Le Tremplin,  
Salle René Hausmann) et Verviers  
(Espace Duesberg)  
087 33 41 81 ▲ Entrée gratuite

Qui suis-je? Et toi, qui es-tu? Comment me vois-tu? La question de l'identité croise souvent celle de la représentation de soi. Elle est également proche de la thématique de la perception : comment je me perçois, comment les autres me perçoivent, comment je perçois les autres... Ce sont autant de croisements que nous avons proposés comme thème de travail à différentes associations afin que leurs bénéficiaires s'expriment sur le sujet, à travers différentes formes artistiques. L'art permettra de jeter des ponts entre « moi » et « les autres » ainsi qu'entre chaque individu que nous sommes. Jusqu'au 12 février, les Centres culturels de Dison et de Verviers vous proposent un programme d'activités, dont deux expositions, dans le cadre duquel les bénéficiaires de Zone Art, des Alizés et de la Cité de l'Espoir ont l'occasion de s'ouvrir au public et d'aller à sa rencontre.

## Musique

### Igor Gehenot en duo avec Jean-Paul Estiévenart

Samedi 4 février → 20h  
Centre culturel de Dison  
Salle du Rez  
Rue des Écoles, 2  
087 33 41 81 ▲ 10 €

Après le succès international de son premier opus *Road Story* sorti en 2012, Igor Gehenot revient avec *Motion*, un deuxième album qui rassemble des ingrédients tels que le romantisme, le lyrisme,

des ballades lentes voire minimalistes contrastées par des morceaux beaucoup plus « punchy ». Influencé par des pianistes tels que Mehltau, Jarrett, Paul Bley ou Richie Beirach, Igor Gehenot présente un nouveau répertoire qui s'inspire des voyages réalisés ces deux dernières années entre le Chili et la Suisse en passant par le paysage arlonais. La critique ne cesse d'acclamer ce jeune pianiste belge de 27 ans pour ses prouesses techniques mais aussi pour sa sensibilité mélodique, sa précision et sa maîtrise croissante des variations thématiques. Pour cette date à Dison, Igor Gehenot sera accompagné à la trompette par Jean-



Paul Estiévenart pour un concert en duo intimiste. Un concert à ne pas manquer.

## Ciné-club

### Ray : La vie de Ray Charles

Mardi 7 février → 20h  
Centre culturel de Dison  
Salle du Rez  
Rue des Écoles, 2  
087 33 41 81 ▲ 2 €

Le Centre culturel de Dison et son Centre d'Expression et



© Mael G. Laradeur



© Alain Janssen

de Créativité lancent un ciné-club touchant à des artistes bien connus. Pour ce deuxième rendez-vous, c'est Ray Charles qui sera à l'honneur. Ray Charles, c'est d'abord un mythe : cinq décennies de succès, une carrière musicale exceptionnellement riche et diverse, émaillée de classiques qui ont fait le tour du monde. Mais derrière cette image légendaire se profile l'histoire émouvante, méconnue, d'une vie, l'itinéraire d'un homme qui réussit à surmonter ses handicaps et ses drames personnels.

## Jeune public

### Si les chiens pouvaient parler

Mercredi 15 février → 14h30  
Centre culturel de Dison  
Salle Stotzem, Site Le Tremplin  
Rue du Moulin, 30a  
087 33 41 81 ▲ 6 € / 5 € pour les groupes dès 8 personnes

Un jeu fort, burlesque, drôle et une mise en scène menée

tambours battants révèlent ici une parodie grinçante de la soif et de la cruauté des puissants. C'est en effet ce que vous proposent Les Ateliers de la colline avec leur

Fire, Prince, Sly and the Family Stone, Chic, Kool and The Gang et bien d'autres.

Pierre Pirllet est diplômé du conservatoire de jazz de Maastricht,



4

spectacle *Si les chiens pouvaient parler* dans le cadre du cycle jeune public Poil au Rideau!

Les thèmes forts de l'aliénation et la servitude parleront vraiment aux enfants à travers des personnages d'animaux qui ne manquent pas de réalisme. La scénographie est ingénieuse, colorée, symbolisant l'univers du cirque, et comme dans la vie, ses tours et ses subterfuges. Pour les enfants de 7 à 12 ans.

### Workshop Funk you !

**Vendredi 17 février → 20h**  
Centre culturel de Dison  
Salle du Rez  
Rue des Écoles, 2  
087 33 41 81 ▲ 7 € / 5 € avec la carte de membre des Ateliers

Après plusieurs workshops au Centre culturel, Pierre Pirllet revient cette année pour vous dévoiler les secrets de la guitare funk. Une occasion unique d'aborder de façon claire et musicale le style guitaristique funk à la manière de James Brown, Tower of Power, Earth Wind and

il est également prof résident à l'école de musique de Redange et le Centre culturel de Dison a pu le compter parmi ses animateurs guitare. Avec lui, vous saurez tout sur le travail de la main droite et du découpage en double-croches à travers divers exercices rigoureux mais efficaces, sur les accords typiques du style au travers d'exemples concrets, et sur les fameuses cocottes...

L'attirail vestimentaire et capillaire sera laissé au libre choix des participants et on prévoira bien sûr une musique de fond appropriée dès 19 heures. Les réservations sont indispensables au 087 33 41 81.

### Seniors Thé dansant

**Mercredi 22 février**  
→ de 14 h à 18 h  
Salle des Fêtes Luc Hommel  
087 33 41 81 - 087 76 21 69 -  
087 33 22 53 ▲ 3 € (goûter inclus)

Depuis plus de vingt ans, le dernier mercredi du mois, le Centre culturel de Dison propose un thé dansant, salle des Fêtes, animé

par Guy Glorian. Celui-ci est organisé grâce à la collaboration de +50 Dison (ex UCP Dison, mouvement social des aînés).

Il s'agit là d'un rendez-vous que de nombreux habitués suivent tous les mois, arpentant de manière assidue la piste de danse ou discutant autour d'un bon verre, dans une ambiance sympa. Pour ceux qui ne connaissent pas encore cette activité conviviale, n'hésitez pas y faire un petit tour et faire connaissance avec les nombreux habitués...

Notez quoiqu'il en soit le prochain rendez-vous ce 22 février. Le droit d'entrée est seulement de 3 € et donne droit au goûter. Bienvenue à tous!

### Découverte Cuba, perle de l'archipel des Caraïbes

**Mercredi 22 février → 14 h 30**  
Centre culturel de Dison  
Salle Stotzem, Site Le Tremplin  
Rue du Moulin, 30a  
087 33 41 81 ▲ 3 €

Le Centre culturel de Dison, en collaboration avec Phodiac, vous

sa découverte par Christophe Colomb en 1492. Depuis la victoire éclatante de Fidel Castro sur le dictateur Batista en 1959, les Cubains ont retrouvé leur identité, leur culture et leur liberté.

### Théâtre Si Devos nous était conté

**Judi 23 février → 20h**  
Centre culturel de Dison  
Salle du Rez  
Rue des Écoles, 2  
087 33 41 81 ▲ 10 €

Deux personnages : un magicien, une assistante. Deux personnages avec une seule envie : vous montrer leurs numéros tous plus absurdes les uns que les autres. Deux personnages avec des obsessions, des peurs, des histoires à raconter. Deux personnages qui, à travers les textes du grand Raymond Devos, vous emmèneront dans un univers poétique, drôle et surréaliste.

Manon Lepomme et Angel Ramos Sanchez s'amuse ensemble et le public se délecte d'autant plus de cette complicité qu'elle est agrémentée de textes finement

**Newsletter**  
Tous les 15 jours, prenez connaissance, directement dans votre boîte mail, de l'actualité de notre Centre culturel.  
Surfez sur [www.ccdison.be](http://www.ccdison.be) et encodez vos coordonnées.

propose son prochain rendez-vous des Voyages du mercredi avec Georges Piaia et Dany Mailleux, qui vous emmèneront au large de Cuba.

Au nord de l'archipel des Antilles, l'état insulaire de Cuba s'étire en forme de caïman sur une longueur de 1250 km. C'est la plus grande île des Caraïbes. Frangée de plages nacrées, elle présente un relief façonné par des plaines immenses ainsi que des plateaux et massifs montagneux couverts de forêts tropicales.

Véritable métissage entre l'Espagne et l'Afrique, son histoire fut profondément marquée par la venue des conquistadors après

choisis, joués et mis en scène. Les comédiens sont accompagnés par un pianiste, au jeu tout aussi surréaliste. ●

**Photos :** 1. Le pianiste Igor Gehenet présentera son second album *Motion*, dans la salle intimiste du Rez, en duo avec le trompettiste Jean-Paul Estiévenart. 2. C'est l'acteur Jamie Foxx que l'on retrouvera dans le rôle de Ray Charles, dans le film consacré à la vie de l'artiste. 3. Wouaf wouaf wouaf wouaf! Wouf wouf wouaf! Waf waf waf! 4. Prince et bien d'autres encore seront dans les oreilles des participants lors de l'atelier animé par le guitariste Pierre « Funky » Pirllet.

Événement

# Paroles d'Hommes

Depuis plus d'une décennie maintenant, le Festival Paroles d'Hommes emploie la culture pour susciter une réflexion et un engagement pour la défense des droits humains dans un contexte où les valeurs démocratiques et citoyennes sont en perte de vitesse.



toutes formes de militantisme, ce moment de célébration de la vie approfondira notre seuil de tolérance à notre dernière liberté (1).

## Les R'tardataires et Old Jazzy Beat Mastazz

Mercredi 16 février → 20 h

Inclassables, insolites, drôles... Les R'tardataires c'est 2 MC's, mais c'est aussi 4 musiciens qui savent où ils vont. On leur a souvent dit « *je n'aime pas le rap, mais j'adore ce que vous faites* » ; ils ont trouvé une parade : leur hip hop part à la rencontre du reggae, du funk ou encore de la soul, avec tout le second degré qui a fait leur réputation. Véritable groupe de scène (Les Ardentes, Dour,

1 ©Tzido Sun

## Braises

Mardi 21 février – 20h

Deux filles et une mère, au matin du mariage de l'une des deux sœurs. Entre tradition et violence (mariage forcé pour Leila et amour désespéré pour Neïma), Braises raconte avec force et talent une histoire de famille où deux adolescentes se confrontent aux carcans de la culture et de la filiation. De souvenirs en non-dits, de ressentiments en regrets, le travail de mémoire viendra accomplir son oeuvre libératoire. Ainsi s'ouvre une lente intrusion dans un dédale intime peuplé de fantômes. Un dédale au centre duquel deux adolescentes expriment leur désir d'un acte d'émancipation irrévocable.

Une fois de plus, le Centre culturel de Dison s'associe à la démarche du festival Paroles d'Hommes en accueillant trois rendez-vous au Tremplin, Salle Stotzem (rue du Moulin 30a à 4820 Dison)

### En attendant le jour

Samedi 11 février → 20 h

De tout temps, l'humain a cherché à comprendre pourquoi la vie qui lui était octroyée lui serait ôtée un jour. Malgré les réponses que nous avons façonnées pour nous convaincre que la mort ne pouvait être un terminus en soi, le mystère demeure entier et nous continuons pour la plupart à esquiver la pensée de l'ultime départ. Il est cependant inscrit dans le noyau de nos vies et de nos choix. François Sauveur, auteur, acteur, compositeur et metteur en scène plein de fougue, aborde ici la délicate thématique de l'euthanasie, envisagée du point de vue du malade mais également de celui du médecin y recourant.



Quelle réflexion philosophique anime sa démarche? Quelles sont les conséquences personnelles de son engagement? Quelle est la réalité de terrain? Dans ce spectacle tressant témoignages, fictions, trois acteurs bouleversants, poésie et musique originale, la force et la beauté des échanges humains y sont fécondes, magnifiées même par la présence du père de l'initiateur du spectacle, Luc Sauveur, médecin ayant pratiqué l'euthanasie. Antonyme de

Franco de Spa, Coup de cœur francophone de Montréal), Les R'tardataires débarquent avec show qui ne manquera pas de vous surprendre, peut-être même de vous faire rire!

Old Jazzy Beat Mastazz (2) est un groupe de World Groove, un savant mélange de musique funk, jazz, hip-hop et soul. Ces 6 artistes ont fait le pari de croiser tous ces genres, d'en extraire le meilleur pour offrir sur scène un live aux sonorités uniques. Pari réussi!



Braises explore sur un plateau de théâtre les destins croisés de Leila et de Neïma (3) et les miroirs que nous tend leur quête d'identité. Braises revient ainsi à l'une des missions premières du théâtre : permettre, à travers la fiction et le drame, de s'identifier aux autres pour s'interroger soi-même. Pour cette nouvelle création, le metteur en scène Philippe Boronad et la Compagnie Artefact poursuivent avec brio leur exploration d'un langage scénique transdisciplinaire qui fait la part belle aux possibilités offertes par les nouvelles technologies. ●

### Infos et réservations :

087 78 62 09  
www.parolesdhommes.be

Entretien

# La peinture, de la passion à la nécessité

Partagée entre ses deux passions, la peinture et les animaux, Michelle Simon-Malherbe a décidé de combiner les deux. Grâce à son bic noir, elle allume l'étincelle dans les yeux de ses modèles ainsi que dans ceux de ses spectateurs.

**A**près 20 ans d'arrêt, Michelle Simon-Malherbe s'est remise à la peinture avec une technique particulière, le bic noir. «Le bic noir amène une ambiance, un style particulier. Le contraste du noir et du blanc rappelle les anciennes photographies. Le bic noir est la version moderne de la peinture archaïque.»

Mais le bic noir n'est pas son seul moyen de peindre, elle maîtrise également la peinture acrylique et l'aquarelle, après un perfectionnement à la Bull'Dingue de Welkenraedt. «J'ai appris à maîtriser la peinture acrylique pour trouver un

style qui me convient bien.» Ces techniques peuvent être utilisées par tous car elles ne nécessitent pas de matériel coûteux, c'est plus intuitif et cela demande peu de préparation.

## Des animaux comme modèles

Dans ses œuvres, le thème de prédilection est les animaux. Le travail sur l'expression du regard est très important. «Je me concentre sur les chevaux en ce moment car je vais aller dans des haras en Angleterre.» Il lui arrive également de traiter de sujets engagés. «Lors des attentats de Charlie Hebdo, j'ai ressenti le besoin de m'exprimer à travers la peinture.»

## William Turner, le maître

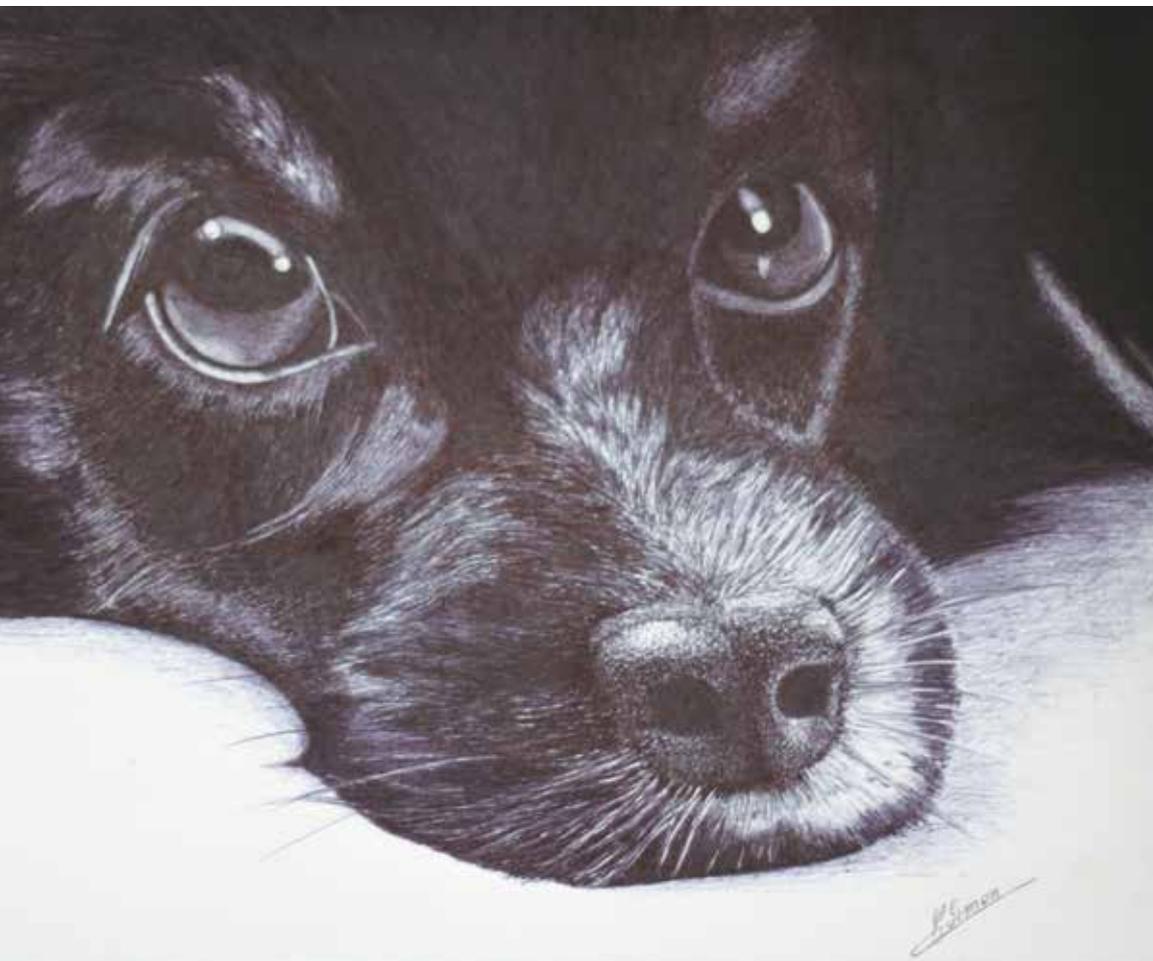
Ses influences artistiques sont claires : «J'ai toujours aimé les impressionnistes, William Turner est mon maître à penser, il était également celui de Monet. J'apprécie aussi les surréalistes tels que Delvaux et Magritte, ainsi qu'un artiste verviétois : Jean Wegnez.»



Michelle Simon-Malherbe attache d'autre part beaucoup d'importance au symbolisme. «Les objets et les détails qui apparaissent dans mes peintures ne sont pas là par hasard, tout a une signification.»

## Un don de naissance...

Son talent a été détecté par une institutrice maternelle et venant d'une famille d'artistes (sa mère faisait du piano et son père de la photographie), Michelle Simon-Malherbe a toujours été soutenue et encouragée. «J'avais l'ambition de devenir restauratrice d'œuvres d'arts mais malheureusement la seule école se trouvait à Paris». Elle s'est donc dirigée vers l'enseignement de



l'art plastique, mais cela n'a duré qu'un temps.

## ... et de renaissance

Ce qui a poussé Michelle Simon-Malherbe à se remettre à la peinture est une maladie génétique tragique. «J'ai été envoyée en prérepression forcée. Je n'avais plus de travail et plus d'objectifs, la peinture m'a aidé à me réaliser moi-même, à retrouver une assurance que j'avais perdue et à me refaire une place dans la société. Peindre est thérapeutique. Quand je peins j'oublie ma douleur, c'est devenu presque nécessaire pour ma santé. Aujourd'hui la peinture est ma vie, je ne serais rien sans elle.» ●



**PIERRE FANIEL**  
Sculpteur  
Monuments funéraires  
Caveaux - Marbrerie  
Pierre de taille

ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90



**BOUCHERIE  
CHARCUTERIE**  
Fabrication Maison

**TRAITEUR  
CRÈMERIE**  
Fruits et légumes, Épicerie

**LEGRAS Philippe**  
*Depuis plus de 20 ans à votre service*

Livraisons à domicile  
(Fermé le mercredi après-midi)  
Tél. 087 33 76 53

Rue Albert de t'Serclaes 73  
4821 ANDRIMONT

**ASSURANCES**  
**Serge Noblué**  
SPRLU — COURTIER EN ASSURANCES ET PRÊTS

O.C.A. n°24637  
Ancienne Voie de Liège, 7 – 4800 VERVIERS  
Tél.: 087 44 55 56 – Fax: 087 44 60 22  
Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi  
de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h



**Cordonnerie JOHN**  
CORDONNERIE - CLÉS - TÉLÉCOMMANDES



**HORAIRE PROVISOIRE:**  
Ouvert les mardi, jeudi et samedi  
de 10 h à 15 h;  
Mercredi et vendredi de 11 h à 18 h.

**RUE DE LA STATION, 8 - DISON**  
**TÉL : 087 / 34 05 31**

**AUTO ÉCOLE SECURITY**  
LUC HOMMEL 7 - DISON  
PERMIS TOUTES CATÉGORIES TÉL. BUREAU 087 33 01 06



**Théorie camion: 27.02 – Théorie voiture: 13.02**



**RBP CONSTRUCTION**  
Entreprise générale de construction

- Construction
- Rénovation
- Isolation
- Aménagement extérieur

*Votre projet, notre réalisation.*

Fax: 087/70 15 09 GSM: 0498/23 02 60 0493/49 63 82 0492/71 63 25  
[www.rbpconstruction.be](http://www.rbpconstruction.be)

**COIFFURE MESSIEURS**  
**MARC LOUSBERG & FRÉDÉRIC**



**Service coupe**  
Classique / Brosse / Coupe actuelle  
Rue Albert 1er, 55 à Dison  
T. 087 33 52 46

Mardi, mercredi, vendredi de 9h à 12h  
et de 13h30 à 18h, samedi de 9h à 17h30 non-stop  
Jeudi uniquement sur rendez-vous



**Location de  
containers  
tout venant**

Briquillons, bois et  
chargement par mini-pelle  
Récupération de vieux métaux

**0496/35.70.75**



**Chris  
Coiffure**

À votre service  
au salon ou à domicile

**Chris Coiffure**  
26, rue du Paradis à 4800 Verviers  
T. 087 31 29 26 / GSM 0477 93 00 82



**DISTILLERIE**  
**Saint-Hubert**

S.A.  
**neuycken's**  
product

22, Rue de Henri-Chapelle – B-4821 ANDRIMONT  
Tél. : 087/33.71.57 - 33.71.58 - Fax : 087/34.14.52

**LE SPECIALISTE VINS ET ALCOOLS**

# À venir chez les Amis d'Adolphe Hardy



Elle aime jouer avec les reliefs et les textures différentes. Elle trouve son inspiration dans tout ce qui touche l'art et la décoration. Pour elle, peindre c'est une façon de s'évader.

## Bourse

### 8<sup>e</sup> bourse aux livres et aux jouets

Place du Sablon, 79 à 4820 Dison  
087 33 25 08 • Entrée gratuite

Les personnes qui désirent un stand de vente peuvent s'inscrire au 087 33 25 08 ou 0495 33 55 82. L'emplacement est au prix démocratique de 2€ le mètre courant. Petite restauration sur place



## Exposition

### Rebecca Wauters

Du 24 février au 1er mars 2017  
Vernissage le 25.02 → de 14 h à 16 h  
Vendredi 24.02 → de 18 h à 20 h  
Samedi 25.02 → de 14 h à 16 h  
Dimanche 26.02 → de 13 h à 15 h  
Lundi 27.02 et mardi 28.02  
→ de 15 h 30 à 17 h  
Place du Sablon, 79 à 4820 Dison  
087 33 25 08 • Entrée gratuite

Passionnée par la peinture depuis plus de cinq ans, ses toiles acryliques sont contemporaines et abstraites (photo).

Leurs couleurs restent en harmonies, elles se composent de plusieurs techniques.

## Pensées

### Et si en ce début d'année... ?

Et si en ce début d'année nouvelle nous recherchions ensemble une autre façon de vivre ?  
Et si par exemple, nous donnions la priorité aux plus jeunes, aux plus vieux, aux faibles, aux humbles et aux plus démunis ?  
Et si les chefs d'état et les hommes de pouvoir s'engageaient mieux à respecter leurs engagements ?  
Et si, de leur côté, les arbitres et ceux qui jugent ne défendaient que le droit et la justice ?  
Et si les gourous, les imans, les prêtres, les pasteurs, les rabbins et les nombreuses cliques, sectes ou églises donnaient l'exemple du pardon et de la charité ?  
Et si les multiples trésors et les richesses de la terre s'équilibraient et se partageaient équitablement entre tous ?  
Et si les fruits, les fleurs, les rires et le bonheur s'offraient sans partage au monde entier ?  
Sans doute, n'est-ce là qu'utopie, sottise, naïveté et idéalisme.  
Ne peut-on en rêver, une fois seulement, en ce début d'année ?

**" Ne peut-on en rêver (...) ? "**

## Livres

### Vente de livres sur Dison et Verviers au siège de l'association

- 29 mai 1956, Dison et ses environs sous les eaux, petite histoire d'une inondation, Alain Halleux, Pierre Meunier, Chantal Paulus, Annales n°27 de l'ASBL Les Amis d'A. H., 160 pages illustrées (30 €)
  - Dison, mémoire en image, par Joseph Gélis et Jacques Remacle. L'éditeur anglais, Alan Sutton a édité un ouvrage de 128 pages. Il ne s'agit pas d'un livre d'histoire, mais d'une sélection de photos du Dison ancien (22 €)
  - Le Patrimoine industriel de la Région verviétoise, C. Bauwens (20 €)
  - Le Patrimoine civil public de la Région verviétoise, C. Bauwens (20 €)
  - Le Patrimoine privé de la Région verviétoise, C. Bauwens (20 €)
  - Des usines, des maisons et des Hommes, la Région verviétoise (4 €)
  - Épars Tardifs de Joseph Gélis (10 €).
  - Artistes et créateurs à Dison en l'an 2000 (3 €)
  - Les anciennes croix et les chemins reliant Dison et Mont, Joseph Gélis (4 €)
  - Hubert Vandermeulen (1902-1990) un instituteur au Sénat, Jacques Vandermeulen (10 €)
  - L'Alphabet de Dison et Andrimont, Pierre Stembert, préfacé par Yvan Ylieff (10 €)
  - L'an 14 à Dison et Andrimont, par Louis Demoulin (20 €, plus que quelques exemplaires)
- Et aussi les livres d'Adolphe Hardy:
- Réédition de *L'Ardenne héroïque* d'A. Hardy, suivie d'un dossier reprenant les monuments commémoratifs à la mémoire des 48 fusillés de La Chartreuse, Annales n°24 (20 €)
  - *La Route enchantée* (15 €)
  - *Le Bréviaire du bonheur* (12 €)
- 2017... belle année pour les amateurs de lectures. ●

## Infos

fondationhardy@voo.be  
www.maisondadolphehardy.be



# Le miel et les abeilles...

Concernant le texte paru au mois de décembre dernier, quelques modifications assorties d'un complément d'information s'imposent. Je dois reconnaître que, malgré le conseil qui m'était donné de rédiger mes articles plus courts, j'ai du mal à me limiter. Mon texte était trop long, il a fallu le raccourcir... La rédaction a dû supprimer de nombreux passages et je me sens obligé de reprendre certaines notes qui auraient pu figurer dans l'article. Parmi les modifications apportées, certaines étaient judicieuses, nécessité fait loi...



## Georges Zeyen

Présence et Georges Zeyen vous livrent un des petits secrets de notre commune ou des environs.

On s'étonne souvent qu'une même ruche ne produise pas un miel identique tout

au long de la saison. L'apiculteur propose parfois trois variétés de miel: un miel de printemps, un autre d'été et le troisième d'automne.

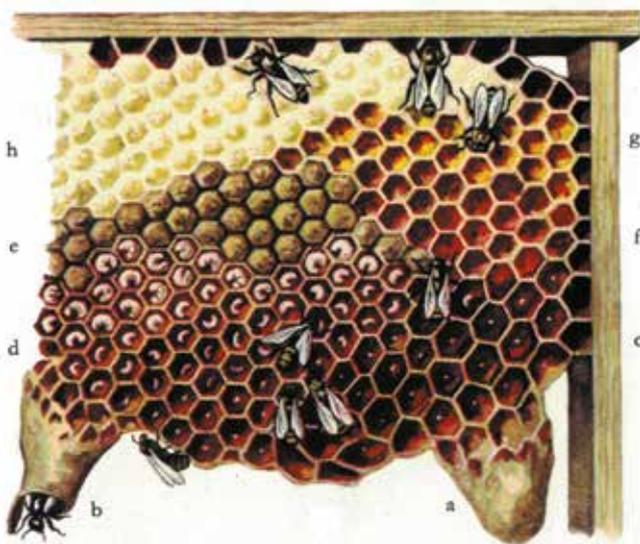
Il est facile de comprendre que, les fleurs ayant leur saison, les abeilles ne peuvent pas butiner les mêmes fleurs de mars à octobre. Ceci explique les goûts nuancés du miel produit par un rucher. Il est parfois nécessaire de tenir compte de ces différences quand on consomme du miel à des fins thérapeutiques. Celui de printemps, issu des arbres fruitiers peut être moins approprié pour soigner un mal de gorge que celui de tilleul, arbre qui forme ses fleurs début juin.

## L'importance est dans le détail

Les manuels scientifiques ne mentionnent pas nécessairement les mêmes renseignements pour les mêmes sujets.

On a souvent dit qu'un seul mâle fécondait la reine, des travaux plus récents démentent ce détail, plusieurs bourdons fécondent la reine.

Autre détail auquel j'accorde une certaine importance: l'abeille s'introduit au cœur de la fleur pour la butiner. Par frottement,



**Illustration :** Gâteau de cire avec a. cellule de reine fermée; b. *idem*, ouverte, d'où sort la reine nouvellement éclosée; c. cellules de mâles; d. cellules d'ouvrières avec œufs et différents stades larvaires; e. cellules d'incubation fermées; f. cellules à pollen; g. *idem*, ouvertes; h. cellules à miel fermées

son thorax se charge alors de pollen, cette poudre que forment les grains microscopiques produits par les étamines des plantes à fleurs dont chacun constitue un élément reproducteur mâle. L'insecte porteur de ce pollen, va automatiquement se déplacer de fleur en fleur et ainsi y déposer une partie de cette poudre qui féconde la fleur suivante.

La science actuelle évolue avec une très grande rapidité, quand Einstein disait que toutes les règles scientifiques de son époque n'étaient que des erreurs en sursis, il savait ce qu'il disait! De nombreux changements lui ont donné raison...

## Suivre le fil...

Un autre insecte utile doit encore être connu c'est le bombyx du mûrier. Ce papillon nocturne a pour chenille «le ver à soie». Cette chenille se nourrit des feuilles de mûrier, nom que nous avons donné à la ronce, cette plante

chez nous et ainsi concurrencer les canuts de Lyon, il avait envisagé l'arrachage de ces plantes.

Napoléon accordait beaucoup d'importance au monopole des entreprises, c'est lui qui a accordé le monopole de la fabrication du zinc à La Calamine...

ce qui lui a valu un cadeau original: la firme productrice lui a confectionné une baignoire portable équipée d'un poêle. Meuble qui lui permettait de prendre un bain chaud en campagne. Cette baignoire est visible au Musée de la Vie Wallonne à Liège, ville où Napoléon l'avait abandonnée lors de sa retraite de Russie. A une époque où les châteaux n'étaient pas équipés de salle de bain, l'Empereur pouvait s'estimer gâté!...

La chenille du ver à soie venant à maturité, se transforme en chrysalide qu'elle transforme en cocon. Elle produit alors un fil de soie qui va lui servir à fabriquer cette enveloppe. Le canut (ouvrier spécialisé dans le tissage de la soie) va, à ce moment, plonger les chrysalides dans l'eau bouillante. Ensuite, le fil de soie aura perdu de son «collant». Il va pouvoir se séparer de l'insecte sans se rompre et fournir un fil très long... d'une seule pièce! Si le papillon était sorti de sa chrysalide, il aurait dû pratiquer un trou dans cette «couverture». Le fil aurait été coupé en de nombreux endroits et serait devenu beaucoup moins propre à la fabrication de la bobine de soie. ● G. Z.

**L'apiculteur propose parfois trois variétés de miel. (...) Celui de printemps, issu des arbres fruitiers peut être moins approprié pour soigner un mal de gorge que celui de tilleul, arbre qui forme ses fleurs début juin.**

# L'actualité des bibliothèques

## Baby

### Prochaine séance de l'Imaginaire des bébés

25 février → de 10 h 30 à 11 h 30

Contes et comptines pour les tout-petits accompagnés de deux adultes au maximum. Gratuit. Inscription obligatoire pour le 18 février.



CC-BY-NC-ND Iandaw/muir

Lorsque Myriam reprend son activité professionnelle, elle et son mari engagent Louise pour s'occuper de leurs deux enfants. Cette dernière prend bientôt une place excessive dans le foyer. Cette situation conduit la famille à un drame.

### Polars venus du froid

#### • Snjor de Ragnar Jonasson

Ari Thor, jeune policier, est envoyé dans la ville la plus au nord de l'Islande, où il ne se passe rien. Sauf qu'une femme est retrouvée morte et qu'un écrivain fait une chute mortelle dans le théâtre local. Plongé au cœur d'une petite communauté où chacun tient l'autre par ses mensonges et ses secrets, bloqué par des tempêtes incessantes, Ari cherche à ne pas sombrer dans sa propre noirceur.

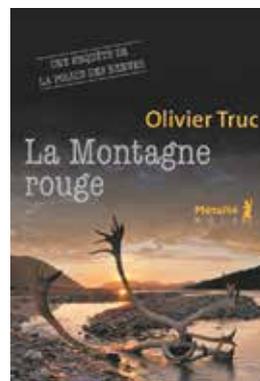
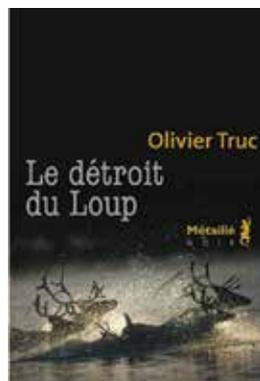
#### • Le détroit du loup

Hammerfest est une petite ville de l'extrême nord de la Laponie, habitée par des éleveurs de rennes.

Au détour du détroit du Loup, les morts se succèdent, laissant aux compagnies pétrolières tout pouvoir sur la ville. Klemet et Nina enquêtent pour découvrir le fin mot de l'histoire.

#### • La Montagne rouge

En Suède, lors de l'abattage annuel des rennes, les éleveurs du clan Balva découvrent des ossements humains dans l'enclos au pied de la Montagne rouge. À nouveau, Klemet et Nina sont chargés de l'enquête. Au même moment, le clan affronte un groupement de fermiers et de forestiers dans un procès destiné à révéler qui était présent en premier, déterminant ainsi le droit à la terre. ●



## Occasion

### Vente de livres

Samedi 25 mars → de 9 h à 13 h

Les bibliothécaires ont le plaisir de vous convier à une vente de livres d'occasion à petits prix. Rendez-vous dans la salle d'exposition de la bibliothèque pivot.

## Lectures

### Le Goncourt 2016 est arrivé

• *Une chanson douce* de Leïla Slimani  
Une plume lumineuse qui nous plonge dans les noirceurs de l'âme.

### Ce petit « Truc » en plus

Découvrez la trilogie d'Olivier Truc sur les traces de la police des rennes.

#### • Le dernier Lapon

Un tambour de chaman, jadis offert aux Français de l'expédition de 1939 de Paul-Émile Victor, est rapporté au village lapon de Kautokeino pour une exposition au centre culturel. Mais il est volé, et un meurtre est commis.

Les deux enquêteurs, Klemet Nango et Nina Nansen doivent dénouer d'anciens secrets pour résoudre l'affaire.

Prix des lecteurs *Quais du polar-20 minutes* 2013.

Il y a les mères au regard vague. Celle qu'un accouchement récent retient à la lisière du monde et qui, sur ce banc, sent le poids de son ventre encore flasque. Elle porte son corps de douleur et de sécrétions, son corps qui sent le lait aigre et le sang. Cette chair qu'elle traîne et à qui elle n'offre ni soin ni repos.

*Une chanson douce*, Leïla Slimani

## Activités

# Le zapping des associations

## École de Mont : aide aux devoirs

Vous avez envie d'aider les enfants lors de la réalisation de leurs devoirs et leçons? L'association des parents de l'école de Mont recherche des bénévoles pour encadrer l'étude surveillée qu'elle organise les mardis et jeudis scolaires de 15h45 à 16h45. N'hésitez pas à vous manifester!

☎ 0497 77 50 44

## « Quand je serai grand... » aux Volontaires

Le samedi 4 février, la société de gymnastique des Volontaires de Dison organise sa fête de gymnastique annuelle. Les 345 membres de la société vous emmèneront dans leurs rêves autour du

thème « Quand je serai grand... je serai militaire, je ferai le tour du monde, je verrai la vie en rose, je protégerai ma planète... ». Venez découvrir ce nouveau magnifique spectacle original mis en scène par les 23 moniteurs et monitrices de la société.

Réservez votre soirée pour ce 92<sup>e</sup> gala de gymnastique et de danse des Volontaires, dès 19 heures, au hall du Paire à Wegnez.

☎ 0478 54 28 09 (Vinciane Dortu)

## Souper frites-boulettes du Patro

Le Patro de Dison vous invite à son souper frites-boulettes, ce samedi 4 février prochain à partir de 19h. Rendez-vous dans la salle du patro, située rue de l'Industrie 44 à Dison.

Adulte : 2 boulettes saucées accompagnées de frites et crudités ou compote à 10€; Enfant : 1 boulette saucée accompagnée de frites et crudités ou compote à 6€.

Réservations au 087 31 09 58

## Salon Zen Attitude

Le salon du bien être Zen Attitude se tiendra une nouvelle fois du côté de la salle des Fêtes, place Luc Hommel, à Dison. Rendez-vous ces samedi 4 et dimanche 5 février (de 14h à 19h et de 10h à 18h). Au programme : détente, sculptures, huiles, décoration, loisirs et voyance.

Entrée : 5 euros

## Grande brocante

L'association des parents de l'école Saint Fiacre organise sa sixième grande brocante, ce dimanche 5 février prochain. De 6h30 à 14h, rendez-vous dans les locaux de l'école (rue du Husquet, 26 à Dison). Bar et petite restauration sur place.

Inscription obligatoire : 5€ l'emplacement (6m<sup>2</sup>) intérieur et extérieur.

☎ 0496 49 65 69 (après 17h 30)

## Carnaval de Mont-Dison

Dimanche 5 février, au Cercle Royal Saint Jean-Baptiste de Mont-Dison, on notera l'habituelle matinée carnavalesque des enfants. Rendez-vous est pris dès 15 heures, avec la participation du prince et de sa suite. Comme

l'an passé, Félicien se chargera de mettre l'ambiance.

Entrée gratuite et petite restauration sur place.

## Diner du 50<sup>e</sup> de la Commission d'Ottomont

La Commission d'animation du quartier d'Ottomont remercie celles et ceux qui ont fait preuve de solidarité durant la dernière tournée du Père Noël. C'est en effet 680€ plus des dons qui ont été récoltés. De quoi soutenir une famille de Dison se trouvant dans une grande détresse.

D'autre part, la Commission fête cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. Notez déjà qu'un dîner de gala aura lieu le samedi 11 mars (dès 11h30), salle de la Court'échelle, à Andrimont. Au menu : apéritif; mille feuilles aux champignons crème; suprême de dinde sauce estragon, bûchettes dorées et légumes de saison; trilogie gourmande; le prince noir (25€, hors boissons). Cela suivi d'un spectacle. Pensez à réserver!

La Commission vous donne par ailleurs déjà rendez-vous à sa soirée Coups de cœur du 18 mars. Pour l'occasion, un concert de Blue Shadow vous sera notamment proposé (entrée gratuite sur réservation), à la salle de la Court'échelle.

D'ici là, n'hésitez pas à poursuivre vos dons : BE64 0682 4131 9152

☎ 087 33 52 34

## Découvrez le judo à Andrimont...

Envie de découvrir le sport olympique belge le plus médaillé? N'hésitez pas à rejoindre le club andrimontois de judo, au hall omnisport (rue Pire Pierre). Vous y retrouverez une approche compétition-perfectionnement pour les enfants de 7 à 12 ans (le lundi de 18h30 à 19h30 et le vendredi de

## Cuisine

## Le lamier blanc

C'est au milieu des années 50' en Pré-Javais (Verviers), qu'après un dégel, en janvier, j'observai une très vieille femme qui prélevait les jeunes pousses du lamier blanc qu'elle disait être de fausses orties. Elle estimait avoir de la chance quand l'ortie piquante faisait son apparition sur un talus ensoleillé. « Ce sont, disait-elle, de bien bonnes plantes pour la soupe et puis, elles chassent ce qui n'est pas bon! ».

Je ne m'aventurai jamais très loin à sa recherche mais sa bonhomie et ses paroles avaient enchanté mon cœur. Et ce n'est que devenue adulte que je découvris les propriétés bienfaisantes de ces plantes. Faut-il rappeler qu'à l'époque n'existait aucun ouvrage scientifique à portée des enfants. Et bien sûr, on ne parlait pas encore d'Internet. ●

Nicole Collins



**Murielle**  
COIFFURE À DOMICILE  
Un instant de détente  
Sur rendez-vous au 0473 53 03 72



**Ets DEMOULIN**  
rue du Moulin 38 - 4820 DISON  
tél. : 087/33 59 08 (fermé les lundis et le mercredi matin)  
ets.demoulin@skynet.be

Antigel  
Huiles et batteries  
de qualité  
pour véhicules  
et industries

18h30 à 20h) et pour les plus de 12 ans (le lundi de 19h30 à 21h et le vendredi de 20h à 21h30).

Pour les plus jeunes, du baby judo est également proposé. Il s'adresse aux enfants âgés de 4 ans, pour un apprentissage en douceur (le lundi de 17h30 à 18h30).

Les cours sont dispensés par des moniteurs brevetés ADEPS et vous pouvez venir essayer sans engagement pendant deux entraînements.

☎ 0472 43 12 87 - 0493 09 19 77

### Le karaté pour tous et à tout âge

Il y a très longtemps le Karaté fut enseigné aux moines avec deux objectifs : leur rendre de la mobilité et leur apprendre à se défendre. «Je constate qu'aujourd'hui rien n'a changé, on doit juste actualiser le mot 'moine' par 'tout un chacun', souligne Alain Zeyen. Il n'est pas indispensable de commencer jeune le tout est de bien cadrer son âge avec ses objectifs. Alors si vous voulez vous faire du bien quel que soit votre âge nous serons heureux de vous compter parmi nous. Il est possible de commencer à tous moments de l'année.»

Les entraînements sont donnés par Alain Zeyen 5<sup>e</sup> Dan SKIF, les mardis et jeudis de 19h à 20h30 (de 19h à 20h tous les âges confondus et la dernière demi-heure pour les plus avancés), ainsi que les samedis de 10h30 à 12h pour les plus avancés ; à l'école communale du Husquet (rue du Husquet 27 à Dison). Les 2 premiers entraînements sont entièrement gratuits et les inscriptions se font sur place.

☎ 0496 23 95 76 après 17h30

### Baby ping

Le club de tennis de table la Raquette Disonaise ouvre son école de baby ping pour les enfants de 4 à 7 ans. Tous les mercredis de 16h30 à 17h30 et les jeudis de 17h30 à 18h30, les apprentis joueurs auront droit à des séances mêlant échauffement, psychomotricité, apprentissage et étirements en fin d'entraînement.

À votre disposition, sur place : tables, raquettes, balles, robot, douche et après l'effort le réconfort, petite restauration possible.

☎ 0474 09 35 83 (S. Monami)

0493 18 48 22 (C. Dobbelsteinne)  
www.tennisdetabledison.be

### Les joyeux retraités se rassemblent

Un groupe de joyeux retraités vient de Dison propose à toutes et toutes de se retrouver tous les premiers mercredis du mois dans les locaux de l'Espace Jean Roggeman (rue Albert I<sup>er</sup>, 58), afin de partager des parties de jeux de sociétés et des rires. N'hésitez pas à y faire une petite visite pour découvrir ces joyeux retraités!

☎ 0496 35 58 59

### Recherche joueurs de whist

Si vous êtes amateurs de jeux de cartes, débutants ou expérimentés et que vous êtes libres les jeudis après-midi, les Amis des Cartes d'Andrimont sont à la recherche de nouveaux membres désireux de s'adonner à la pratique du whist. Les Amis des Cartes se retrouvent tous les jeudis dès 13h30 à 17h30 au pavillon Mosbeux à Andrimont.

☎ 0476 47 83 19

Cuistots d'un soir

## Direction la Gascogne!

**Les Cuistots d'un soir sont de retour à la Régie des quartiers Havre-SAC ! Cette initiative sympa et conviviale vous propose de donner un peu de votre temps, un vendredi soir, pour montrer votre savoir-faire culinaire et faire découvrir de nouvelles saveurs.**



On recherche donc deux ou trois personnes qui viennent nous donner quelques heures de leur temps, dans une ambiance conviviale et qui nous fassent voyager "gustativement" autour du monde entier», souligne Cécile Alvarez, de la Régie.

Si vous avez donc envie de passer aux fourneaux à la Régie et de proposer vos spécialités au public, n'hésitez pas. Vous participerez également à une action de cohésion sociale, dans le quartier, autour de la nourriture. La Régie prend en charge toutes les dépenses liées au repas et met la cuisine ainsi que le matériel à disposition, les stagiaires sont là également pour aider la ou les personnes qui viendraient cuisiner.

Histoire de vous mettre l'eau à la bouche, notez déjà le menu du prochain Cuistot d'un soir. Il aura lieu le 24 février et vos papilles gustatives iront se promener du côté de la Gascogne, miam miam, la bonne cuisine française. Au menu : salade du sud-ouest, repas autour du canard, croustade gasconne. ● 087 35 46 60

Solidarité

## Dison nage pour la vie

**Le 11 mars prochain, l'ASBL Jeunesse et Sports - CSLI Dison et les clubs locaux s'associent à Télévie dans la lutte contre le cancer en organisant un événement sportif et convivial. Au programme, de 10 à 18 heures : nage parrainée à la piscine de Dison. Ensuite, à partir de 19 heures, souper suivi d'une soirée dansante à la bulle sportive de Dison.**



Vous êtes une équipe de sportifs, un groupe d'amis, une famille, une entreprise ou un particulier... Vous souhaitez participer de manière sportive pour soutenir le Télévie?

Rendez-vous sur le site [dison-nagepourlavie.be](http://dison-nagepourlavie.be) ou par téléphone (0498 59 21 74) pour tous les renseignements complémentaires pour la réservation de votre créneau horaire ou de votre repas. Animation musicale, vente de produits Télévie, jeux, bar et petite restauration tout au long de la journée. Notre défi : récolter un maximum d'argent pour aider le Télévie dans sa lutte contre le cancer. Tous ensemble nous pouvons le relever ●

Solidarité

# Souper choucroute des « amis de Cibombo »

Cette année encore, Les amis de Cibombo s'associent avec l'ASBL IPAMEC pour soutenir les réfugiés de Cibombo et lancent un appel à votre générosité en organisant son sixième « souper choucroute » dont les fonds récoltés seront utilisés pour la mise en oeuvre de différents projets visant à créer l'autosuffisance de la population locale de Cibombo.



**E**n 2017, les habitants de Cibombo (RDC) vivent toujours dans des conditions de vie peu faciles et nécessitent encore des besoins spécifiques pour aménager leur quotidien.

Pour mieux comprendre pourquoi la population de Cibombo en est arrivée là, un retour en arrière s'impose. Remettons-nous dans le contexte politique des années 90 où des vagues de la Conférence Nationale Souveraine (CNS) ébranlent l'Afrique Centrale.

Au temps de la colonie (avant 1960), l'Union Minière recrute de la main-d'œuvre pour travailler dans les mines du Katanga. Elle fut importée principalement du Kasai et du Rwanda.

Il faut savoir que les Kasaiens du Katanga étaient une population éduquée, avec du travail pour chacun et une qualité de vie sanitaire et culturelle remarquable. Ensuite, l'histoire tumultueuse du Katanga fit de ses ressortissants Kasaiens des rejetés du régime Mobutu. En effet, de nombreux Kasaiens occupaient des postes à responsabilités, ce qui fut

à la base de grandes frustrations sous la république de Mobutu.

C'est ainsi que près de 1700 familles Kasai vont fuir le Katanga et débarquer dans la ville de Mbuji-Mayi. Aucune structure d'accueil n'étant en place, l'autorité provinciale (complice aussi du régime Mobutu de l'époque) crée alors un nouveau camp hors de la ville.

Les 14 500 refoulés de Cibombo vont être parqués dans une savane totalement inhospitalière sans eau ni électricité, ni infrastructure. Les habitants de Cibombo sont obligés de parcourir 7 km aller-retour pour se fournir en eau. Ainsi, l'eau potable est la base du développement de la cité de Cibombo.

## Projets et développement

Les « amis de Cibombo » se mobilisent pour soutenir cette population afin de leur permettre de disposer d'eau potable grâce à l'achat, notamment, de citernes. Une première citerne souterraine avait déjà été achetée et installée en 2012. Une citerne souple a été achetée et expédiée, après de

nombreuses péripéties, sur le site de Cibombo en août 2016 et sera mise en fonctionnement en mars 2017. Le projet de la commune de Dison pour l'achat d'une nouvelle citerne vient d'être accepté par la WBI et démarre maintenant.

Mais la volonté de l'association ne s'arrête pas là. Au cours des dix dernières années, on pointerait notamment la mise en place d'un centre de développement communautaire comprenant dix locaux et une plaine de jeux; l'installation de vingt panneaux solaires sur deux bâtiments, la création d'un potager collectif; le développement de petits élevages familiaux (poules, lapins, cobayes, canards...); la construction de

sanitaires publics et collecte d'eau pour le potager; la construction de maisons en briques d'argile et de sanitaires salubres pour prévenir les maladies et les accidents dans les familles ou encore l'alphabétisation de base des femmes du village en vue de l'apprentissage de différents métiers. N'hésitez donc pas à participer à ce projet en vous rendant notamment au souper choucroute de l'association, ce samedi 18 février 2017 à 19 h à la salle des Fêtes, Place Luc Hommel. ●

## Infos et réservations

087 31 34 19 – ipamec.be

Adulte : 16 € ; enfant : 10 € ; boissons : 1,80 €

## Réalisés en 2016 grâce à vous...

- **Extension de la collecte d'eau de pluie:** achat de poteaux et de grillages pour la protection de la citerne souple; creusement d'un puits perdu de 16m<sup>2</sup> pour le trop-plein d'eau recueilli des toits et du site de la citerne souple; achat et expédition d'une citerne souple de 500 m<sup>3</sup> et de ses accessoires; défrichage et nivellement du terrain destiné à accueillir la citerne souple.
- **Artisanat et agro-alimentaire:** achat de matière premières pour la menuiserie, boulangerie, couture, savonnerie et meunerie; mise en place d'un point de vente de poissons frais et boissons sucrées; achat divers pour le potager et le compost.
- **Approvisionnement en eau:** pose de 9 collecteurs d'eau sur des maisons familiales; protection de la citerne en béton érodée par des pluies abondantes.
- **Encadrement des enfants et des adultes:** parrainage d'enfants de l'école primaire et secondaire et confection de leurs uniformes; alphabétisation des adultes.
- **Construction et sanitaires:** construction de 2 maisons et réhabilitation de 3 autres; construction de clapiers.
- **Transport et santé du personnel:** achat et entretien d'une moto pour Bosco, représentant d'IPAMEC sur place, et achat du carburant; participation aux frais de soins de santé de certaine personne.
- **Domaine social:** octroi d'une petite rémunération mensuelle aux membres du comité et aux prestataires de service travaillant sur le site; envoi de 70 lampes LED et 220 bics. ●

## Activités

# Agenda disonais

## février 2017

**mer. 1 févr.**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman

15:00 – 18:00

**Les joyeux retraités**Espace Jean Roggeman  
Rue Albert 1<sup>er</sup> 58**sam. 4 févr.**

14:00 – 19:00

**Salon Zen Attitude**

Salle des fêtes place Luc Hommel

19:00 – 23:00

**Quand je serai grand**Les Volontaires  
Hall du Paire, Wegnez

19:00 – 23:00

**Souper frites/boulettes**Patro Dison  
Salle du patro  
Rue de l'Industrie 44 à Dison

20:00 – 23:00

**Igor Gehenot**Centre culturel  
Salle du Rez**dim. 5 févr.**

06:30 – 14:00

**Grande brocante**

École Saint Fiacre

Rue du Husquet 26, Dison

10:00 – 18:00

**Salon zen attitude**

Salle des fêtes place Luc Hommel

15:00 – 17:30

**Matinée carnavalesque des enfants**Cercle St Jean-Batiste de Mont  
Rue de Mont 155, 4820 Dison**mer. 8 févr.**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman**sam. 11 févr.**

20:00 – 22:30

**Paroles d'Hommes :****En attendant le jour**Centre culturel  
Salle le Tremplin**mer. 15 févr.**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman

14:00 – 15:00

**Poil au rideau :****Si les chiens pouvaient parler**Centre culturel  
Salle le Tremplin**jeu. 16 févr.**

20:00 – 23:30

**Paroles d'Hommes :****Les R'tardataires****+ Old Jazzy Beat Mastazz**Centre culturel  
Salle le Tremplin**ven. 17 févr.**

20:00 – 23:00

**Workshop :****le funk à la guitare**Centre culturel  
Salle du Rez**sam. 18 févr.**

19:00 – 22:30

**Souper choucroute**Les amis de Cibombo  
Salle des fêtes, place Luc Hommel**mar. 21 févr.**

20:00 – 22:30

**Paroles d'Hommes :****Braises**Centre culturel  
Salle le Tremplin**mer. 22 févr.**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman

14:00 – 18:00

**Thé dansant****UCP + CCD - SDF****ven. 24 févr.**

18:00 – 23:00

**Cuistots d'un soir**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman**mer. 1 mars**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman

15:00 – 18:00

**Les joyeux retraités**Espace Jean Roggeman  
Rue Albert 1<sup>er</sup> 58**mer. 8 mars**

12:00 – 14:00

**Bar à soupes**Régie Quartiers Havre-Sac  
Place Jean Roggeman**Nouveauté**

## Un GAC à Dison

Un GAC, c'est un groupement d'achat collectif. Vous désirez consommer des produits locaux, bios, de saison, éthiques...? Vous aimeriez connaître la provenance de votre alimentation? Vous avez envie de manger sain tout en soutenant les producteurs de votre région? Pour vous, nourriture rime avec santé et environnement?



**C**ela tombe bien, un groupe d'achat collectif va très bientôt ouvrir ses portes à Dison afin de permettre de vous approvisionner en produits de qualité.

**Vous êtes intéressé ?**

Une séance d'information aura lieu ce jeudi 2 février à 19h30. Rendez-vous Espace Tiquet (rue Albert 1<sup>er</sup>, 91 à Dison). ●

**Inscriptions**

ADL : 087 32 13 91

# Entre ville et campagne

## Urbanisme

### Avis

L'Administration communale fait savoir que Mmes Christelle et France Piret et M. Denis Piret demeurant à 4680 Oupeye, Voie de Messe 16, ont introduit une demande de permis d'urbanisation ayant trait à une parcelle sise route de Henri-Chapelle à 4821 Dison, cadastrée section B n°181 D.

Le projet a pour objet la division de la propriété en 9 lots destinés à l'urbanisation, la réalisation de travaux de voirie et le déplacement d'une portion de la voirie communale (ancien sentier vicinal n°48).

L'enquête est réalisée en application :

- à l'article 330, 9° : les demandes de permis de lotir [d'urbanisation] ou de permis d'urbanisme visées à l'article 129 à 129 quater ;
- de l'article 12 du décret du 6 février 2014 relatif à la voirie communale : modification d'une voirie communale.

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au Collège communal du 27/01/2017 au 27/02/2017 par courrier à l'Administration communale de Dison, rue Albert 1<sup>er</sup> 66 à 4820 Dison, par télécopie au 087 34 15 87 ou par courrier électronique à l'adresse : [urbanisme@dison.be](mailto:urbanisme@dison.be). À peine de nullité, les envois par courrier ou télécopie doivent être datés et signés ; les envois par courrier électronique doivent être identifiés et datés.

Les réclamations et observations orales sont recueillies sur rendez-vous par le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme ou, à défaut, par l'agent communal délégué à cet effet.

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu le 27/02/2017 de 10h à 10h30 à l'Administration communale de Dison (Service de l'urbanisme).

Le dossier peut être consulté à l'Administration communale, Service de l'urbanisme, bureau

n°7, du lundi au vendredi de 9h à 12h.

Des explications techniques peuvent être fournies les mardis de 9 à 12 heures ou sur rendez-vous à solliciter auprès du Service de l'urbanisme vingt-quatre heures à l'avance au plus tard (087 39 33 96-97-98).

Une réunion accessible au public sera organisée le 24/02/2017 de 10h à 11h dans la salle du Conseil communal, rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à Dison.

## Solidarité

### Grande récolte de jouets au Plan de cohésion sociale

Beaucoup d'enfants ont été comblés de nouveaux jouets lors des fêtes de fin d'année, malheureusement ce n'est pas le cas de tous les enfants disonais.

Vos enfants ont profité des vacances d'hiver pour trier leurs jouets et vous avez des jouets en bon état dont vous ne vous servez plus, envie de leur donner une seconde vie, de faire un geste citoyen...

Chaque année fin décembre, nous distribuons des jouets aux enfants disonais moins choyés par Père Noël. Afin de pouvoir disposer d'assez de jouets pour contenter tous les enfants, nous avons besoin de vous !

Pour plus de facilités, vous pouvez prendre rendez-vous avec le PCS au 087 46 99 84 (de 9h à 17h ou en soirée selon les disponibilités) pour venir déposer vos jouets à l'Espace Solid'R, rue Léopold, 36 à Dison.

## Emploi

### L'Administration communale de Dison constitue une réserve de recrutement d'ouvriers spécialistes (H/F)

Dans le cadre de la constitution d'une réserve de recrutement d'une validité de six mois, la Commune de DISON cherche des candidats ouvriers porteurs

au minimum d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur (général, technique ou professionnel), spécialisés dans les domaines suivants : menuiserie ; électricité ; plantations et entretien d'espaces verts publics ; chauffage ; plomberie ; maçonnerie ; carrelage.

Il sera fait appel à cette réserve, selon les cas et opportunités qui se présenteront, pour pourvoir à des remplacements temporaires ou définitifs.

Pour postuler ou pour toute information complémentaire, veuillez envoyer vos lettres de motivation, CV et copie de votre diplôme par courrier postal ou courriel à l'attention de Fabian LACASSE, Chef de bureau administratif du Service du Personnel, rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à 4820 DISON ; 087 39 33 40. [fabian.lacasse@dison.be](mailto:fabian.lacasse@dison.be)

## Emploi

### La Commune de Dison recrute...

Notre Commune constitue actuellement une réserve de recrutement de personnel de garderie pour ses écoles.

Votre mission consiste à assurer les garderies en période scolaire les lundis, mardis, jeudis et vendredis durant le temps de midi (5 heures 40 min par semaine).

Ce type de contrat s'adresse à des candidats à la conduite civique irréprochable, ayant la possibilité d'effectuer une activité complémentaires (personnes retraitées, par exemple), et pouvant faire valoir une réelle expérience en matière de gestion d'un groupe d'enfants.

Les candidats sont invités à adresser leurs lettres de motivation et curriculum vitae à M. Fabian LACASSE, Chef de bureau administratif du Service du Personnel, rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à 4820 DISON ; 087 39 33 40. [fabian.lacasse@dison.be](mailto:fabian.lacasse@dison.be)

## Emploi

### L'Administration communale de Dison recrute un ouvrier P.T.P. (H/F) à temps plein

Dans le cadre d'un programme de transition professionnelle (P.T.P.) focalisé sur des actions de propreté publique, un poste d'ouvrier (-ère) de niveau D3 ou E3 à temps

plein est vacant, pour une durée pouvant aller jusqu'à trois ans (36 mois).

## Fonctions :

- Sous la responsabilité fonctionnelle alternative de l'Agent constatateur et du Brigadier responsable de l'équipe dévolue au maintien de la propreté dans la Commune, le travailleur sera amené à procéder à l'identification des points noirs en matière de déchets sauvages et d'abus de poubelles publiques, en vue d'une meilleure gestion du service de propreté publique ;
- Il contribuera au nettoyage des espaces publics et à l'enlèvement des dépôts de déchets, ainsi qu'à des opérations spécifiques de nettoyage de grande envergure ;
- Il assistera l'Agent constatateur par la fouille de dépôts clandestins et participera à la sensibilisation en matière de déchets sauvages durant son travail et lors de manifestations (journées propreté, notamment).

## Profil :

- Être belge ou citoyen de l'Union européenne et avoir au minimum 18 ans à la signature du contrat ;
- Être de conduite irréprochable et jouir de ses droits civils et politiques ;
- Être titulaire du diplôme d'enseignement secondaire inférieur (niveau D3), ou d'enseignement primaire (niveau E3) ;
- Être en possession du passeport PTP (délivré par le Forem) et, selon le cas, d'un formulaire C63.3 PTP (délivré par l'Onem) ou BM 200.3 (délivré par le CPAS de votre Commune), ces documents attestant que le candidat remplit les conditions d'un engagement en qualité de PTP ;
- Être titulaire d'un permis de conduire (au moins de catégorie B) est un atout ;
- Être sérieux, courageux et digne de confiance ;
- Être capable de s'exprimer couramment en français.

## Contrat :

- Nous vous proposons un contrat à durée déterminée pour une durée maximale de 3 ans (3 mois, 9 mois, puis 2 x 1 an), avec entrée en fonction rapide ;
- Régime de travail : temps plein (38 heures par semaine)
- Traitement : selon échelle (si les conditions de diplôme sont respectées).

Pour postuler ou pour toute information complémentaire, veuillez envoyer votre lettre de motivation, votre CV et la copie de votre diplôme par courrier postal ou courriel à l'attention de Monsieur Fabian LACASSE, Chef de bureau administratif du Service du Personnel, pour le 13 février 2017 au plus tard, rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à 4820 DISON; 087 39 33 40. fabian.lacasse@dison.be

### Jobs

#### L'Administration communale de Dison constitue une réserve de recrutement d'étudiants jobistes pour le service de l'accueil

Votre mission consiste à assurer le service de l'accueil de manière ponctuelle (en période de congés scolaires). Vous êtes souriant, résistant, posé, organisé.

Les candidats sont invités à adresser leurs lettres de motivation et curriculum vitae à M. Fabian LACASSE, Chef de bureau administratif du Service du Personnel, rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à 4820 DISON; 087 39 33 40. fabian.lacasse@dison.be

### Jobs

#### Recrutement de moniteurs (trices) pour le Centre de vacances d'été « Les petits vacanciers 2017 »

Tu es jeune (minimum 17 ans);

tu es dynamique; tu as une expérience et/ou une formation dans le domaine de la jeunesse? Alors, ceci t'intéresse: à l'initiative de l'Échevin des activités

parascolaires Benoit DANTINE, l'Administration communale de Dison engage plusieurs moniteurs(trices) pour son centre de vacances. Si tu es intéressé(e),

envoie ta candidature pour le vendredi 24 février 2017 à l'Administration Communale, Service ATL, Vandegaart Christelle Rue Albert 1<sup>er</sup>, 66 à 4820 Dison. ●

### Cambriolages

## Simulez une présence dans votre habitation!

**Nous constatons, ces dernières semaines, une recrudescence des vols dans les habitations sur la Zone de Police Vesdre. Différentes actions ont été mises en place très rapidement pour maîtriser au mieux cette problématique. Néanmoins, afin de lutter contre ce phénomène, votre participation est essentielle : simulez une présence dans votre habitation !.**

**L**es cibles privilégiées des voleurs sont les maisons quatre façades ou semi-mitoyennes situées dans des quartiers résidentiels et/ou dans des zones péri-urbaines. Les créneaux horaires privilégiés par les voleurs sont la fin de l'après-midi, quand la nuit tombe et la soirée. Votre maison est plongée dans l'obscurité vers 17 heures et les voleurs s'aperçoivent rapidement que la maison est inoccupée. Il est donc important de simuler une présence dans votre habitation dès 16h30.

Des dispositifs peu coûteux qui leur permettent d'exister : une minuterie sur base d'une programmation préalable peut allumer un lampadaire, une télévision... Les auteurs s'attaquent

principalement aux portes et/ou fenêtres situées à l'arrière d'une habitation. Ils pénètrent dans la propriété par les jardins ou les prairies jouxtant les habitations. La Zone de Police Vesdre a, pour sa part, intensifié ses patrouilles orientées « vols qualifiés dans habitations ».

De votre côté, nous vous appelons à une vigilance citoyenne. Ainsi, nous vous demandons, lors de tout agissement suspect de personne(s) ou de véhicule(s) de contacter immédiatement le service d'urgence de la Police 101 ou 112 qui prendra les dispositions nécessaires.

### Ouvrez l'œil!

La description est importante. Pour les personnes: l'habillement, la taille, la corpulence,

l'âge approximatif, les agissements...

Pour les véhicules: la plaque d'immatriculation, le type, la marque, la couleur, les agissements...

### Misez sur la prévention!

La Zone de Police dispose de conseillers en prévention vols qui peuvent gratuitement et sur simple demande, dresser un bilan de sécurisation de votre habitation et vous donner des conseils judicieux pour améliorer la sécurité de votre maison.

Besoin d'un conseil en technoprévention: formez le 087 32 92 85 pour obtenir un rendez-vous avec une personne du Service d'Aide Policière aux Victimes (SAPV). N'attendez pas d'être victime pour faire appel à ce service! ●

## État civil

### Naissances

**Miran**, chez Soysuren Gözde et Soysuren Ismail, r. Pierreuse 1/1ETA, né le 16/11  
**Mehmet**, chez Serttas Sevda et Serttas Kadir, r. de Verviers 34/1ETA, né le 04/12  
**Noah**, chez Tsoutzidis Nathalie et Houari Abdelatif, r. de la Grappe 45, né le 05/12  
**Emma**, chez Bouchouareb Ghania et Andrien René, r. du Corbeau 92, née le 08/12  
**Elif**, chez Yazilitas Bakiye et Yazilitas Özkan, r. Pierreuse 18/REZ, née le 18/12  
**Lucas**, chez Herman Fanny et Deroanne Jérôme, r. de Rechain 101/1ETA, né le 20/11  
**Ayate**, chez Koullige Atika et Al Cabir Abdelhamid, al. du Pré Maguin 58, né le 06/12  
**Selma**, chez El Abbadi Naïma et El Biyadi Ahmed, r. d'Andrimont 87, née le 16/12

**Gabriel**, chez Crama Virginie et Fétu Arnaud, r. Adolphe Hardy 14, né le 19/12  
**Hodhaifa**, chez Midessi Wided et Ben Ismail Abdechafi, r. Neufmoulin 25/0034, né le 22/12  
**Dario**, chez Bauche Valérie et Mazza Michele, r. Henripré 62/2ETA, né le 24/12  
**Nisa**, chez Kizmaz Perihan et Kizmaz Abdulvahap, r. de l'Industrie 12/0031, née le 12/12  
**Manissa**, chez Toubbali Samira et Ktaïbe Lahcen, r. de la Violette 3, née le 20/12  
**Nour**, chez Lazzaro Anaïs et Razouki Hicham, r. de l'Industrie 14/0042, née le 26/12  
**Eazy**, chez Zoh Audrey et Gohy Jérôme, r. Tapeu, 8, né le 23/12  
**Aline**, chez Kassam Bouchra et Abougabire Salah, r. Clément XIV 50/1ETA, née le 22/12  
**Zoé**, chez Joiris Jessica et Halkin Dominique, r. des Franchimontois 147/R/1E, née le 22/12  
**Neil's**, chez Lallemand Isabelle et Magermans Richard, al. de l'Avenir 22, né le 26/12

### Mariages

**Le 23/12**, Apaydin Kadir et Celikbolat Neslihan, r. des Franchimontois, 39/2ETA

### Décès

**Delhez Anny** (61) épouse de Martin Jacques, r. d'Andrimont, 180, décédée le 20 décembre  
**Bande Nathalie** (47) les Croisiers, 2, décédée le 20 décembre  
**Heyden Louisa** 83 a., veuve de Vanneste André, r. de la Station, 29, décédée le 26 décembre  
**Virnich Joséphine** (83) veuve de François Richard, r. de la Station, 29, décédée le 26 décembre  
**Thielmanns Hubertine** (86) veuve de Lieutenant Nicolas, route de Henri-Chapelle, 124, décédée le 31 décembre  
**Faniel Hubert** (93) veuf de Bouhy Renée, r. de la Station, 29, décédé le 07 janvier  
**Buret Jacques** (65) veuve de Thomsin Roger, r. Clément XIV, 77

Propreté

# Ensemble, gérons mieux nos déchets !

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, en complément du ramassage habituel des déchets ménagers résiduels, une collecte sélective des déchets organiques est organisée.



www.intradel.be

l'ancienne commune de Dison et les vendredis pour celles de l'ancienne commune d'Andrimont. Nous vous invitons à vous référer au calendrier 2017 d'Intradel qui vous a été livré par Bpost en décembre. Si vous ne l'avez pas reçu, vous pouvez vous adresser au service de l'Accueil de l'Administration communale. Pour vos encombrants, nous vous rappelons que la société RCYCL les collecte, gratuitement, sur simple appel téléphonique au 087 55 48 78.

## Aspects pratiques et financiers

Pour les ménages inscrits au registre de population de Dison au 1<sup>er</sup> janvier, une taxe forfaitaire est due en fonction de la composition du ménage, à savoir :

- ménages d'1 pers. : 80€ ;
- ménages de 2 pers. : 110€ ;
- ménages de 3 pers. : 120€ ;
- ménages de 4 pers. et plus : 135€.

Cette taxe vous donne droit, par année, à :

- 36 levées pour l'ensemble des 2 conteneurs ;
- 55 kg de déchets résiduels par an et par personne inscrite dans le ménage (conteneur noir) ;
- 60 kg de déchets organiques par

an et par personne inscrite dans le ménage (conteneur vert). Idéalement et en moyenne :

- le conteneur noir devrait être sorti (au maximum) une seule fois par mois (12 fois par an) ;
- le conteneur vert devrait être présenté à la collecte 2 fois par mois (24 fois par an).

Pour rappel, vous pouvez déposer :

- dans votre conteneur noir 55 kg par an et par personne inscrite dans le ménage ;
- dans le conteneur vert 60 kg par an et par personne inscrite dans le ménage.

En cas de dépassement des quotas :

- la levée supplémentaire vous sera facturée : 0,72€ ;
- le kg supplémentaire dans le conteneur noir : 0,35€ ;
- le kg supplémentaire dans le conteneur vert : 0,07€.

Pour les ménages inscrits au registre de la population de Dison après le 1<sup>er</sup> janvier, pas de perception d'une taxe forfaitaire mais toutes les levées et tous les kilos déposés sont facturés conformément aux tarifs mentionnés au paragraphe précédent. ●

## Infos

Calendrier Intradel et site Internet communal [www.dison.be](http://www.dison.be).

**P**our ce faire, chaque ménage dispose de deux conteneurs ou d'un badge et d'un conteneur vert (pour les quartiers desservis par des conteneurs collectifs enterrés) : le conteneur noir est réservé aux déchets ménagers résiduels ; le conteneur vert est destiné aux déchets ménagers organiques.

Attention : les conteneurs et les badges sont affectés à une

habitation et non à des personnes. En cas de déménagement, ils doivent donc rester sur place.

## Changement des jours des collectes

Les collectes des P.M.C. et papiers/cartons sont à présent effectuées, une semaine sur deux, le jeudi pour les rues de Dison et le vendredi pour les rues d'Andrimont. Les collectes pour les rues en dérogation « sacs » sont réalisées les jeudis pour les mêmes rues de

## Foire aux questions

### J'ai peur que mon conteneur soit volé...

Il est rare que l'on vole des conteneurs, mais si cela arrive, une déclaration de vol à la Maison de police de Dison et déposée au service du secrétariat de l'Administration communale permettra le blocage de l'ancien conteneur et la livraison gratuite d'un nouveau conteneur.

**Je ne trouve pas de place chez moi pour les conteneurs. Pourront-ils rester attachés sur le trottoir?**

Non, car conformément aux règlements coordonnés de la Zone de Police Vesdre, ils ne peuvent être sortis que la veille de la collecte, à partir de 18 heures. En outre, le fait de laisser vos conteneurs sur le trottoir va entraîner un dépassement du nombre de levées, car ils seront systématiquement présentés à la collecte, qu'ils soient remplis... ou pas!

**Peut-on refuser le conteneur vert si on possède un compost?**

Non. La commune de Dison a opté pour le système de collectes

sélectives. Chaque ménage est tenu de posséder les 2 conteneurs, mais sans obligation d'utiliser l'organique. En outre, tous les déchets organiques ne vont pas dans le compost : restes de viande, os, coquilles de moules, agrumes, mouchoirs en papiers, essuie-tout, ...

**Dans les communes qui ont ce système de ramassage des déchets, les trottoirs deviennent l'entrepôt journalier des conteneurs, et cela demande de slalomer quotidiennement**

**autour pour se déplacer. Pas évident pour des personnes à mobilité réduite et les mamans avec des enfants en bas-âge...**

Un conteneur ne prend pas plus de place sur le trottoir qu'un amas de sacs et cela reste plus propre car il n'y a plus le risque de retrouver des sacs éventrés au milieu du trottoir. En outre, les volumes proposés pour les conteneurs « résiduels » auront pour effet que ces derniers seront présentés à la collecte moins fréquemment que les anciens sacs.

### À Dison, aurons-nous un contrôle régulier avec des actes concrets (sanctions) pour éviter cette situation. Exiger que les conteneurs soient rangés à l'intérieur?

Un agent constatateur d'infractions environnementales est déjà présent sur le terrain (il sera prochainement épaulé par un assistant) et n'hésitera pas à sanctionner les personnes qui ne respectent pas les règles en vigueur.

### Puis-je mettre mes déchets organiques dans des sachets en plastique dans le conteneur vert?

Non, les déchets organiques peuvent être déposés «en vrac», dans des sachets à pain ou dans des sacs biodégradables, lesquels doivent comporter la mention «OK Compost».

### Si j'utilise moins de levées de conteneurs d'une sorte que de conteneurs de l'autre, peut-on transférer ces levées non utilisées vers l'autre conteneur?

Les 36 levées sont valables pour les 2 conteneurs; vous pouvez cependant les répartir comme vous le souhaitez, par exemple 36 levées pour le noir et 0 pour le vert; 20 levées pour le noir et 16 pour le vert... c'est au choix et selon vos habitudes.

### Que se passe-t-il si je mets des déchets verts dans le conteneur noir?

Rien, tout peut aller dans le conteneur noir mais le fait de ne pas trier risque d'entraîner un dépassement du nombre de kilos de résiduels compris dans le service minimum.

### Pourquoi peut-on mettre les langes pour bébé dans le

### conteneur vert et pas les langes pour adultes?

Les personnes adultes utilisant des langes sont en général sous forte médication et cela a un effet négatif dans le traitement des déchets, contrairement aux enfants pour qui la quantité de produits médicamenteux retrouvée dans les selles est beaucoup plus faible et reste acceptables lors du traitement des déchets organiques.

### Si par mégarde, je place des déchets non autorisés dans le conteneur vert, que se passe-t-il?

Si le surveillant de collecte Intradel fait un contrôle et qu'il s'agit d'une infime partie de déchets non autorisés, il placera une accroche rouge sur votre conteneur pour le signaler et votre conteneur sera vidé.

En cas de récidive ou s'il s'avérait qu'il y a plus de déchets résiduels que de déchets organiques dans le conteneur, la collecte n'aura pas lieu et une accroche noire sera apposée sur le conteneur signalant également les intrus. Il vous faudra alors procéder au tri.

### Mon conteneur est trop grand/trop petit, puis-je le changer?

Oui, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2017, s'il s'avère que la contenance d'un/des deux conteneur(s) ne correspond pas l'usage que vous en faites. Sur simple appel téléphonique au call center d'Intradel - 04 240 74 74 - il sera procédé, gratuitement, à son/leur échange.

### J'ai des craintes que des personnes ajoutent des déchets dans mes conteneurs. Que puis-je faire?

Sur demande introduite à Intradel (formulaire disponible sur le site

internet communal ou au service de l'Accueil de l'Administration communale) et moyennant paiement de 25€ par serrure, Intradel vous fournira un conteneur muni d'une serrure.

### Je déménage et quitte la Commune de Dison. Quelles sont les formalités que je dois remplir pour clôturer mes conteneurs?

Une simple déclaration au service de la Population ou au service du Secrétariat en communiquant la date à laquelle vous quittez le logement, votre nouvelle adresse et les numéros des puces inscrits sur vos conteneurs.

### J'emménage à Dison ou je change d'adresse mais en restant à Dison. Quelles sont les formalités que je dois remplir pour pouvoir disposer de conteneurs à ma nouvelle adresse?

Vous devez vous présenter au service de la Population de la Commune de Dison pour déclarer votre changement d'adresse. Lors de ces formalités, toutes les données nécessaires à l'activation de vos conteneurs seront enregistrées.

### Lors de sa vidange, en raison du gel, des déchets organiques sont restés collés au fond de mon conteneur vert. Vais-je payer deux fois les kilos déposés?

Non, lors de la vidange du conteneur, ce dernier est pesé plusieurs fois lors de la montée (plein) et plusieurs fois lors de la descente (vide ou avec encore quelques déchets).

Le nombre de kilos comptabilisés s'obtient en faisant la différence du poids à la montée et du poids à la descente.

### Suis-je limité au volume du sac que je peux déposer dans le conteneur collectif enterré?

Oui, les conteneurs collectifs enterrés permettent le dépôt de sacs de maximum 60 litres. ●

#### Solidarité

## Donnerie à Dison

Le Plan de Cohésion Sociale organise une donnerie le samedi 11 février 2017 de 14 h à 17 h à la salle Luc Hommel à Dison.

Vous apportez les objets dont vous ne vous servez plus et vous repartez avec des objets dont vous avez besoin.

Si vous n'avez pas d'objets à donner, n'hésitez pas à venir et prendre ce qui pourrait vous être utile.

Si vous ne désirez pas y participer et que vous possédez des objets dont vous n'avez plus l'utilité, vous pouvez les déposer au PCS, rue Léopold, 36 à Dison. Chaque participant reprendra les objets qui n'auront pas trouvés acquéreur.

Dans un esprit de partage, vous pouvez apporter des boissons et des collations qui seront à la disposition des participants et des visiteurs. ●

#### Inscription

Plan de Cohésion Sociale de Dison  
Rue Léopold, 36 à 4820 Dison  
087 46 99 84  
pcsdison@skynet.be

#### PCS

## Au Repair café, on répare avant de jeter!

Que faire d'un grille-pain qui ne marche plus d'un pull troué ou d'un ordinateur qui fait des caprices? Les Jeter? Pas question! Le plan de cohésion sociale de Dison organise à nouveau son Repair café de Dison.

Pour cela, nous sommes à la recherche de gens de métier, électriciens, informaticiens, couturiers, réparateurs de bicyclette ou tout simplement petits bricoleurs, tous bénévoles, afin d'aider à tout réparer gratuitement.

On apporte au Repair Café les choses en mauvais état qu'on a chez soi. Grille-pain, lampes, sèche-cheveux... Ces objets se verront peut-être donner la chance d'avoir une seconde vie. En préconisant la réparation, le plan de cohésion sociale veut contribuer à réduire la montagne d'objets encore utilisable que l'on jette chaque année.

Le Repair Café veut être aussi un lieu de rencontre où les habitants du quartier apprennent

à se connaître autrement. Cet endroit vous permettra de découvrir que les ressources pratiques et l'expertise ne manquent pas dans votre quartier.

Faire ensemble des réparations peut déboucher sur des contacts vraiment sympathiques dans le quartier.

Prochaine date le 11 février 2017 de 14 h à 17 h à la salle de l'école Luc Hommel Place Luc Hommel, 15 à 4820 Dison.

#### Infos :

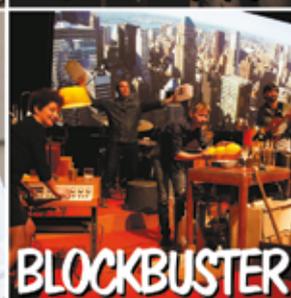
Plan de Cohésion Sociale de Dison  
Rue Léopold, 36 à 4820 Dison  
087 46 99 84  
pcsdison@skynet.be  
Facebook : Pcs Dison

# Festival Paroles d'Hommes

22 janvier > 25 février 2017

HERVE | SOUMAGNE | DISON | VERVIERS  
WELKENRAEDT | STAVELOT | THEUX  
TROIS-PONTS | MALMEDY | BLEGNY | LIÈGE

16<sup>e</sup> édition



- > Di 22/01 à 20h • Concert : **Lynda Lemay « Décibels et des silences »** • Centre culturel de Welkenraedt
- > Di 29/01 à 16h30 • Ciné : « **Déjà s'envole la fleur maigre** » + à 18h30 • Théâtre « **La Turnata** » **Hervé Guerrisi** • Centre culturel de Soumagne
- > Sa 04/02 à 19h30 & 21h30 • Théâtre : « **La dernière (s)cène** » • Centre culturel de Soumagne **Une performance théâtrale interactive**
- > Di 05/02 à 20h • Concert : **Cali « Les choses défendues »** • Salle de la Fraternité - Malmédy
- > Ma 07/02 à 20h • Théâtre : « **Gunfactory** » • La Cité Miroir - Liège **Un spectacle poreux où le réel dépasse l'imaginaire...**
- > Me 08/02 à 20h • Théâtre « **Porteur d'eau** » • Espace Georges Dechamps - Herve **Nominé au Prix de la Critique 2016 - Meilleur Seul en scène**
- > Je 09/02 à 20h • Concert : **Jules & Jo « The Jules & Jo's show »** • Espace Georges Dechamps - Herve **Chanson 100% belge - origine contrôlée**
- > Ve 10/02 à 20h • Théâtre : « **Europeana** » • Centre culturel de Verviers - Espace Duesberg
- > Sa 11/02 à 20h • Théâtre : « **En attendant le jour** » • Centre culturel de Dison - Le Tremplin
- > Di 12/02 dès 8h30 • Petit-déjeuner de la Culture et spectacle : « **Le Chant des Artisans** » • Centre culturel de Soumagne
- > Di 12/02 à 18h30 • Théâtre : « **Chacun sa place** » **Véronique Gallo** • Centre culturel de Stavelot
- > Ma 14/02 à 20h • Concert : **Les Divalala « Femme, femme, femme »** • Centre culturel de Soumagne **Après le succès de leur spectacle « Chansons d'amour trafiquées »**
- > Me 15/02 à 20h • Théâtre : « **Going Home** » • Centre culturel de Verviers - Espace Duesberg
- > Je 16/02 à 20h • Concert : **Old Jazzy Beat Mastazz + Les R'tardataires** • Centre culturel de Dison - Le Tremplin **Nouvel album !**
- > Ve 17/02 à 20h • Théâtre : « **Suzy et Franck « La Charge du Rhinocéros** » • Centre culturel de Soumagne
- > Sa 18/02 à 20h • Concert : **Sandra Liradelfo** • Centre culturel de Stavelot **Sortie de son 1<sup>er</sup> album**
- > Di 19/02 à 14h • Chœur d'enfants : « **Restons éveillés** » • Centre culturel de Welkenraedt
- > Di 19/02 à 18h30 & Lu 20/02 à 20h • Théâtre : « **Laïka** » **Ascanio Celestini & David Murgia** • Centre culturel de Soumagne **Après « Discours à la Nation » !**
- > Ma 21/02 à 20h • Théâtre : « **Braïses** » • Centre culturel de Dison - Le Tremplin **Accueil français**
- > Me 22/02 à 20h • Théâtre : « **On ne badine pas avec l'amour** » • Centre culturel de Theux - Théâtre L'Autre Rive - Polleur
- > Je 23/02 à 20h • Théâtre : « **Blockbuster** » • Espace culturel de Trois-Ponts **L'O.V.N.I. théâtral à ne pas manquer !**
- > Ve 24/02 à 20h • Concert : **Vardan Hovanissian & Emre Gültekin** • Espace Georges Dechamps - Herve **Octave de la Musique 2016 - Musique du monde**
- > Sa 25/02 à 19h30 • Soirée de clôture : « **Cabaret Ritalia** » + **Radio Bistrot** • Centre culturel de Soumagne

Infos & réservations : 087 78 62 09 | reservation@parolesdhommes.be | www.parolesdhommes.be

